

## A – a

---

**abastènza** *adv.* enough;  
*abbastanza*. *Etym.*: fr VL  
 "bastare" (to carry) fr  
 Grk "βασταζω" (I  
 carry).

**abéd** *nm.* fir; *abete*. *Etym.*: VL  
 "abete" (fir tree).

**acénda** *vb* 2. switch on;  
*accendere*. *Etym.*: L  
 "accendere" (to light).

**acidént** *nm.* accident; *accidente*.  
*Etym.*: L "accidens"  
 (falling down).

**ad** *prep.* of; *di*. *Note*:  
 contracted forms: de, dl',  
 dla, di, dli

**adès** *adv.* now; *adesso*. *Etym.*:  
 L "ad ipsum" (at this  
 itself).

**afit** *nm.* rent; *affitto*. *Etym.*: L  
 "affictum" (attached,  
 affixed).

**afughè** *vb* 1. drown; *affogare*.  
*Etym.*: LL "offocare" (to  
 strangle) from L "ob"  
 (against) + "fauces"

(throat).

**agnèl** *nm.* sheep; *agnello*.  
*Etym.*: dim of L "agnus"  
 (lamb).

**ai** *nm.* garlic; *aglio*. *Etym.*:  
 L "allium" (garlic).

**aiùt** *nm.* help; *aiuto*. *Etym.*: L  
 "adiutare" (to help).

**albérg** *nm.* hotel; *albergo*.  
*Etym.*: ML  
 "albergum/harbergum"  
 fr Gothic "haribergo"  
 (shelter, camp).

**algàcia** *nf.* bundle; *involto*.  
*Etym.*: cf It "legaccio"  
 (lace, cord) fr L "ligare"  
 (to tie).

**alghè** *vb* 1. tie; *legare*. *Etym.*: L  
 "ligare" (to tie). *Note*:  
 LE gives lighè

**alìsg** *nf.* anchovy; *alice*,  
*acciuga*. *Etym.*: L  
 "hallex" (big toe)?.

**àlma** *nf.* spirit, soul; *anima*,  
*alma*. *Etym.*: VL "alima"  
 from L "anima" (soul).

**altretènt** *adv.* equally;  
*altrettanto*. *Etym:* L  
"alter" (other) + "tantus"  
(so much).

**amènc** *adv.* at least; *almeno*.  
*Etym:* L "ad" (at) +  
"minus" (lesser).

**amèr** *adj.* bitter; *amaro*. *Etym:*  
L "amarus" (bitter).

**amsurè** *vb 1.* measure; *misurare*.  
*Etym:* LL "mensurare"  
(to measure).

**ancora** *adv.* still (as yet), again;  
*ancora*. *Etym:* LL "hanc  
horam" (this hour).

**andè** *vb 1.* go; *andare*. *Etym:*  
LL "amlare" fr L  
"ambulare" (to walk)  
with LL "ambitare" fr L  
"adire" (to go toward).

**àndra** *nf.* duck; *anatra*. *Etym:*  
L "anas/antem" (duck).

**angùra** *nf.* watermelon;  
*anguria*. *Etym:* Grk  
"αγγούριον"  
(cucumber).

**animèl** *nm.* animal; *animale*.  
*Etym:* L "animalis"  
(living creature).

**àpse** *nm.* pencil; *lapis*,  
*matita*. *Etym:* L "lapis"  
(stone).

**àqua** *nf.* water; *acqua*. *Etym:*  
L "aqua" (water).

**aquadìcc** *nm.* vinello; *vinello*.  
*Etym:* ML "aquadicium"  
(watered down?).

**arancèda** *nf.* orangeade;  
*aranciata*. *Etym:* see  
arència.

**arbùf** *adv.* in spite of, opposite  
(in the opposite  
direction); *a dispetto*,  
*senso (nel senso*  
*contrario)*. *Etym:* cf  
Middle French  
"rebuffer" (to resist,  
beat back).

**archét** *nm.* bow; *archetto*.  
*Etym:* dim of L "arcus"  
(bow).

**arciglì** *vb 3.* shrivel;  
*rinsecchire*,  
*raggrinzire*. *Etym:* L  
"arescere" (to become  
dry).

**arcnòscia** *vb 2.* recognize;  
*riconoscere*. *Etym:* L  
"recognoscere" (to

recognize).

**arcòia** *vb* 2. collect;  
*raccogliere*. Etym: L  
 "recolligere" (to gather,  
 collect).

**arcòta** *nf*. ricotta; *ricotta*. Etym:  
 L "recocta" (recooked).

**arcuncè** *vb* 1. mend;  
*rammendare, conciare*.  
 Etym: L "re" +  
 "comptiare" (to frame,  
 arrange, construct).

**arència** *nf*. orange; *arancia*.  
 Etym: Ar fr Persian  
 "narang" (fruit similar  
 to an orange).

**arfè** *vb irr*. redo; *rifare*. Etym:  
 L "re" + "facere" (to  
 do).

**arlògg** *nm*. clock; *orologio*.  
 Etym: L "horologium"  
 (clock, counter of  
 hours).

**arlùsg** *vb* 2. shine; *rilucere*.  
 Etym: L "re" + "lucere"  
 (to shine).

**armàna** *vb* 2. remain;  
*rimanere*. Etym: L "re"  
 + "manere" (to stay).

**armèrie** *nm*. wardrobe;  
*armadio*. Etym: L  
 "armarium" (cupboard).

**armidiè** *vb* 1. repair; *rimediare*.  
 Etym: LL "remediare" fr  
 L "re" + "mederi" (to  
 heal).

**armiscìlè** *vb* 1. mix; *rimescolare*.  
 Etym: LL "remisculare"  
 fr L "re" + "miscere" (to  
 mix).

**armòr** *nm*. noise, clamor,  
 discord; *rumore*,  
*clamore, disaccordo*.  
 Etym: L "rumor" (rumor,  
 noise, murmur of the  
 crowd). Note: fr LE

**arpiatè** *vb* 1. hide; *nascondere*.  
 Etym: make flat, L  
 "platus" (flat), cf It  
 "appiattare".

**arsighè** *vb* 1. risk (take a risk),  
 attempt; *arrischiare*.  
 Etym: L "a" + ML  
 "riscus" (risk, hazard).

**artài** *nm*. clipping; *ritaglio*.  
 Etym: L "re" + OF  
 "tailler" (to cut to size).

**aruglè** *vb* 1. roll, spin; *rotolare*.

	<i>Etym:</i> L "re" + VL "roclus" fr L "rotulus" (little wheel) + vb ending.		
<b>arustì</b>	<i>vb 3.</i> roast, bake; <i>arrostore</i> . <i>Etym:</i> cf Frankish "*rostjan" (to roast).	<b>ascòlt</b>	<i>nm.</i> hearing; <i>ascolto</i> . <i>Etym:</i> noun fr L "auscultare" (to listen).
<b>arvòra</b>	<i>nf.</i> oak (durmast); <i>rovere</i> . <i>Etym:</i> L "robur" (hard oak) fr L "ruber" (red - like its bark).	<b>asgéd</b>	<i>nm.</i> vinegar; <i>aceto</i> . <i>Etym:</i> L "acetum" (vinegar).
<b>arvultè</b>	<i>vb 1.</i> turn over; <i>rivoltare</i> . <i>Etym:</i> VL "revoltare" fr L "revolvere" (to turn over).	<b>avé</b>	<i>vb irr.</i> have; <i>avere</i> . <i>Etym:</i> L "habere" (to have).
<b>as</b>	<i>nf.</i> axle, axis; <i>asse</i> . <i>Etym:</i> L "axis".	<b>avènti</b>	<i>adv.</i> forward, ahead; <i>avanti</i> . <i>Etym:</i> L "ab" (from) + "ante" (before).
<b>asciughè</b>	<i>vb 1.</i> dry; <i>asciugare</i> . <i>Etym:</i> L "exsucare" (to	<b>avèr</b>	<i>adj.</i> greedy; <i>avarò</i> . <i>Etym:</i> L "avarus" (greedy).
		<b>avrì</b>	<i>vb 3.</i> open; <i>aprire</i> . <i>Etym:</i> L "aperire" (to open).

## B – b

<b>ba</b>	<i>nm.</i> papa; <i>babbo</i> . <i>Etym:</i> childish babble, cf papa and mama.	<b>baghìn</b>	<i>nm.</i> pig; <i>maiale</i> . <i>Etym:</i> local word.
<b>badurlè</b>	<i>vb 1.</i> amuse; <i>divertire</i> . <i>Etym:</i> local word.	<b>bàgia</b>	<i>nf.</i> bargain; <i>buon affare</i> . <i>Etym:</i> rel to Rgn "bàza" (good fortune)?.

**bagn** *nm.* bath; *bagno*. *Etym:* VL "baneum" fr L "balneum" (bath).

**baiè** *vb* 1. bark; *abbaiare*.  
*Etym:* OF "abaier" (to bark), cf Eng "bay".

**baiòc** *nm.* money; *denaro*.  
*Etym:* unknown origin, cf It baiocco.

**balùsc** *adj.* squinting; *strabico*.  
*Etym:* L "luscus" (half-blind or aiming with one eye closed).

**banèna** *nf.* banana; *banana*.  
*Etym:* Wolof "banaana" (banana) via Sp.

**baràtle** *nm.* jar, can; *barattolo*.

**barbét** *nm.* chin; *mento*. *Etym:* cf L "barbatus" fr "barba" (beard) + "atus" (possessing).

**barcòcla** *nf.* apricot; *albicocca*.  
*Etym:* cf It "coccola" (juniper fruit) fr Grk "κόκκος" (kernel).

**bas** *adj.* low, short (in height); *basso*. *Etym:* LL "bassus" (low, base) fr Grk "βάσις" (step, base).

**bastòn** *nm.* cane, rod; *bastone*.  
*Etym:* L "bastum" (stick), cf Fr "bâton" (stick).

**bata** *vb* 2. beat, hit; *battere*.  
*Etym:* L "battuere" (to beat).

**batlèrda** *nf.* chopping board; *tagliere*.

**bavòs** *nm.* bib; *bavaglino*.  
*Etym:* VL "baba" (sound of drooling), cf Fr "baveux" (slobbering).

**bel** *adj.* beautiful; *bello*.  
*Etym:* L "bellus" (beautiful, handsome).

**ben** *adv.* well; *bene*. *Etym:* L "bene" (well) fr "bonus" (good).

**bèrc** *nm.* wheat to be threshed; *barco*. *Etym:* see bèrca.

**bèrca** *nf.* boat; *barca*. *Etym:* LL "barca", rel to Coptic "baare" (small boat).

**béva** *vb* 2. drink; *bere*. *Etym:* L "bibere" (to drink).

**bgòncc** *nm.* tub, bin; *bigoncio*.

*Etym:* L "bis" (2) + "congius" (measure of volume, about 7 ounces), cf conch.

**bichiér** *nm.* glass; *bicchiere*.

*Etym:* rel to L "becar" (wine glass), Eng "beaker," Germ "Becher" (cup).

**biènc** *adj.* white bianco. *Etym:* VL "\*blancus" (white), cf Fr "blanc" (white), OHG "blanch" (bright, white).

**bifèna** *nf.* crone, hag; *befana*.

*Etym:* L "Epifania"; old lady who brings gifts to children for Epiphany.

**bigàt** *nm.* earthworm, silkworm, creepy-crawly; *lombrico*. *Etym:* cf Lombardese "bigatt" (silk worm), maybe originally "bombigatt", cf L "bombyx" (silkworm).

**bilìn** *nm.* toy; *giocattolo*.

*Etym:* cf It "balocco" (plaything).

**biònd** *adj.* blond; *biondo*.

*Etym:* Frankish "\*blund"

(gold mixed with brown), cf blend.

**bìra** *nf.* beer; *birra*. *Etym:* Germ "Bier" fr OHG "bior" (beer).

**biscòt** *nm.* cookie; *biscotto*.

*Etym:* L "bis" (2) + "coctus" (cooked), cf biscuit, cf arcòt.

**bistéca** *nf.* beefsteak; *bistecca*.

*Etym:* Eng beefsteak.

**blu** *adj.* blue; *blu*. *Etym:* Frankish "blao" (blue) via Fr "bleu" (blue).

**bòca** *nf.* mouth; *bocca*. *Etym:* ML "bucca" (mouth) fr L "bucca" (cheek).

**bòcia** *nf.* pitcher; *boccia*. *Etym:* L "buttis" (cask, barrel), cf Grk "πτύνη" (flask).

**bòia** *nm.* scoundrel, executioneer; *boia*. *Etym:* L "boia" (fetter), cf Grk "βοείη" (ox hide).

**bonaséra** *inter.* good evening; *buonasera*.

**bondì** *inter.* good day;

*buongiorno.*

<b>bòrsa</b>	<i>nf.</i> bag; <i>borsa</i> . <i>Etym:</i> LL "bursa" (purse) fr Grk "βύρσα" (wineskin).
<b>bota</b>	<i>nf.</i> hit; <i>botta</i> . <i>Etym:</i> OF "bouter" (to strike).
<b>bòta</b>	<i>nf.</i> barrel; <i>botte</i> . <i>Etym:</i> LL "buttis," see bòcia.
<b>bov</b>	<i>nm.</i> steer, ox; <i>bue</i> . <i>Etym:</i> L "bos/bovem" (ox), cf bovine.
<b>bracc</b>	<i>nm.</i> arm; <i>braccio</i> . <i>Etym:</i> L "bracchium" (arm).
<b>brancòn</b>	<i>nm.</i> branch; <i>ramo</i> . <i>Etym:</i> OF "branche" (branch).
<b>bret</b>	<i>nm.</i> beret; <i>berretto</i> . <i>Etym:</i> Occitan "berret" (cap) fr ML "birretum" fr LL "birrus" (cloak) fr Gaulish "birrus" (short cloak).
<b>brocc</b>	<i>nm.</i> cart; <i>carretto</i> . <i>Etym:</i> L "bis" (2) + VL "roclus" fr L "rotulus" (little wheel) (cf It biroccio).
<b>brod</b>	<i>nm.</i> broth; <i>brodo</i> . <i>Etym:</i> LL "brodium" fr Frankish "*brod"

	(broth).
<b>brut</b>	<i>adj.</i> ugly; <i>brutto</i> . <i>Etym:</i> L "brutus" (stupid, awkward).
<b>bsè</b>	<i>vb 1.</i> weigh; <i>pesare</i> . <i>Etym:</i> VL "*pesare" (to weigh) fr L "pensare" (to hang).
<b>bsel</b>	<i>nm.</i> pea; <i>pisello</i> . <i>Etym:</i> VL "*pisellum" fr L "pisum" (pea).
<b>bsogn</b>	<i>nm.</i> need; <i>bisogno</i> . <i>Etym:</i> VL "*bisionium" fr Frankish "*bisunnija" (need, responsibility).
<b>buchèl</b>	<i>nm.</i> mug; <i>boccale</i> . <i>Etym:</i> LL "baucalis" fr Grk "βαύκαλις" (container for chilling wine).
<b>budèla</b>	<i>nf.</i> bowel; <i>budello</i> . <i>Etym:</i> L "botellus," dim of "botulus" (sausage).
<b>bughèda</b>	<i>nf.</i> laundry; <i>bucato</i> . <i>Etym:</i> Frankish "*būkōn" (to do the wash).
<b>bur</b>	<i>nm.</i> butter; <i>burro</i> . <i>Etym:</i> L "butyrum" (butter).
<b>burdèl</b>	<i>nm.</i> boy (little);

*bambino*. Etym: Frankish "*\*bord*" (hut) + L "*-ellus*" (dim suffix), same derivation as *bordello*.

**burdèla** *nf.* girl (little);

*bambina*. Etym: see *burdèl*.

**burèsg-na** *nf.* borage;

*borragine*. Etym: OF "*borage*" (boarage).

**burséta** *nf.* handbag, purse;

*borsetta*. Etym: see *bòrsa*.

**busg** *nm.* hole; *buco*. Etym: etymology unknown.

**butè** *vb 1.* throw; *buttare*. Etym: OF "*bouter*" (to strike), see *bota*.

**butéga** *nf.* shop; *bottega*. Etym: L "*apotheca*" (storehouse), cf Sp "*bodega*" (shop).

**butìglia** *nf.* bottle; *bottiglia*. Etym: LL "*butticula*" fr L "*buttis*" (cask, barrel), see *bòcia*.

## C – c

**caciadòr** *nm.* hunter; *cacciatore*. Etym: LL "*captiare*" (to hunt) fr L "*captare*" (to capture) + "*-tor*" (doer).

**caciagion** *nf.* game (hunted);

*cacciagione*. Etym: see *caciadòr*.

**caciavìd** *nm.* screwdriver;

*cacciavite*. Etym: LL "*captiare*" (see *caciadòr*) + Rgn "*vid*" (screw) fr L "*vitis*" (vine, spirals like a screw).

**cadéna** *nf.* chain; *catena*. Etym: L "*catena*" (chain).

**caghè** *vb 1.* defecate; *defecare*. Etym: L "*cacare*" (to make ca-ca).

**càgna** *nf.* bitch (dog); *cagna*. Etym: VL "*cania*" (bitch) fr L "*canis*" (dog).

**calcàgn** *nm.* heel; *calcagno*. Etym: L "*calcaneus*," variant of "*calx*" (heel).



**caldér** *nm.* cauldron, pot;

*paiolo.* *Etym:* OF  
"caudron" fr L  
"calidarium" (cooking  
pot) fr "calidus" (hot).

**calzèt** *nm.* sock; *calza.* *Etym:*  
VL "calcea" (stocking)  
fr L "calceus" (shoe), cf  
It "calzetta" (ankle  
sock).

**calzòn** *nmpl.* pants; *pantaloni.*  
*Etym:* see calzèt.

**calzulèr** *nm.* cobbler; *calzolaio.*  
*Etym:* L "calceus" (shoe)  
+ "-arius" (belonging  
to).

**càmera** *nf.* room; *camera.* *Etym:*  
L "camera" (room).

**camìsgia** *nf.* shirt; *camicia.*  
*Etym:* LL "camisia"  
(shirt) fr Germanic via  
Gaulish, cf OHG  
"hemidi" (shirt).

**camnè** *vb 1.* walk; *camminare.*  
*Etym:* fr LL "caminus"  
(path) fr Gaulish, cf  
Irish "céim" (step).

**canòchia** *nf.* mantis shrimp,  
squilla; *canocchia.*  
*Etym:* shaped like a

cane, L "canna" (cane,  
reed).

**cantòn** *nm.* angle, corner;  
*angolo.* *Etym:* cf OF and  
Occitan "canton"  
(corner).

**cànva** *nf.* hemp; *canapa.* *Etym:*  
L "cannabis" (hemp).

**capè** *vb 1.* choose; *scegliere.*  
*Etym:* local word.

**capèl** *nm.* hat; *cappello.* *Etym:*  
VL "cappellus" (hat) fr  
L "cappa" (cape) + dim  
"-ellus".

**capi** *vb 3.* understand; *capire.*  
*Etym:* VL "capire" fr L  
"capere" (to take in,  
understand).

**caplèt** *nm.* cappelletto (pasta);  
*cappelletto.* *Etym:* dim  
of capèl.

**capòn** *nm.* capon; *cappone.*  
*Etym:* L "capo" (capon).

**capòt** *nm.* coat; *cappotto.*  
*Etym:* L "cappa" (cape),  
see capèl.

**carabiniér** *nm.* carabineer;  
*carabiniere.* *Etym:* Fr  
"carabine" (short rifle),

origin uncertain.

**carbòn** *nm.* carbon, coal;  
*carbone*. *Etym:* L  
"carbo" (coal).

**carghè** *vb 1.* load; *caricare*.  
*Etym:* LL "carricare" (to  
load) fr L "carrus"  
(cart), cf cargo.

**cariòl** *nm.* merry-go-round;  
*girello*. *Etym:* cf  
carousel, rel to cariòla?.

**cariòla** *nf.* wheelbarrow;  
*carriola*. *Etym:* dim of L  
"carrus" (cart).

**caròta** *nf.* carrot; *carota*. *Etym:*  
L "carota" (carrot).

**carùgla** *nf.* arugula; *rucola*.  
*Etym:* dim of L "eruca"  
(rocket or eruca sativa).

**càsa** *nf.* case, crate; *cassa*.  
*Etym:* L "capsa" (box) fr  
"capere" (to seize, take).

**caschè** *vb 1.* fall; *cadere*,  
*cascare*. *Etym:* VL  
"casicare" (to fall) fr L  
"casus" (fallen), cf  
cascade.

**casét** *nm.* drawer; *cassetto*.  
*Etym:* dim of càsa.

**cavàl** *nm.* horse; *cavallo*.  
*Etym:* LL "caballus"  
(horse).

**cavàla** *nf.* mare; *cavalla*. *Etym:*  
fem of cavàl.

**cavaléta** *nf.* grasshopper;  
*cavalletta*. *Etym:* dim of  
cavàl (because it jumps  
like a horse?).

**cavè** *vb 1.* remove; *togliere*.  
*Etym:* L "capere" (to  
seize, take).

**cavìl** *nm.* hair; *capello*. *Etym:*  
L "capillus" (hair), cf  
capillary.

**cél** *nm.* heaven, sky; *cielo*.  
*Etym:* L "caelum" (sky,  
heaven).

**céna** *nf.* dinner; *cena*. *Etym:* L  
"cena" (dinner).

**céndra** *nf.* ash; *cenere*. *Etym:* L  
"cinerem" fr "cinis"  
(ash), cf Fr "cendre"  
(ash).

**cént** *number.* hundred; *cento*.  
*Etym:* L "centum" (100).

**centésme** *adj.* hundredth;  
*centesimo*. *Etym:* L  
"centesimus"

(hundredth).

**cérqua** *nf.* oak (winter);  
*quercia*. *Etym:* L  
 "quercea" (rel to oaks)  
 fr "quercus" (oak tree).

**cért** *adj.* certain; *certo*. *Etym:*  
 L "certus" (certain).

**cest** *nm.* basket; *cesto*. *Etym:*  
 L "cista" (chest or  
 casket).

**che / cla** *adj.* that; *quello*.  
*Etym:* L "ecce illum/illa"  
 (behold that there), cf  
 ichi.

**chèld** *adj.* hot, warm; *caldo*.  
*Etym:* L "calidus"  
 (warm, hot).

**chèmp** *nm.* field; *campo*. *Etym:*  
 L "campus" (field,  
 camp).

**chèn** *nm.* dog; *cane*. *Etym:* L  
 "canis" (dog), cf Fr  
 "chien" (dog).

**chèpra** *nf.* goat; *capra*. *Etym:* L  
 "capra" (goat), cf Fr  
 "chèvre" (goat).

**chèrta** *nf.* paper; *carta*. *Etym:* L  
 "charta" fr Grk "χάρτης"  
 (paper).

**chèvle** *nm.* cabbage; *cavolo*.  
*Etym:* L "caulis" (stalk,  
 eg, of a cabbage).

**chiarghìn** *nm.* altar boy;  
*chierichetto*. *Etym:* dim  
 of L "clericus"  
 (clergyman).

**chièr** *adj.* clear, light (in  
 color); *chiaro*. *Etym:* L  
 "clarus" (clear, bright).

**chièv** *nf.* key; *chiave*. *Etym:* L  
 "clavis" (key).

**chiìs** *nf.* church; *chiesa*. *Etym:*  
 L "ecclesia" (church) fr  
 Grk "ἐκκλησία"  
 (assembly).

**chiùda** *vb* 2. close; *chiudere*.  
*Etym:* L "claudere" (to  
 close).

**ciancighè** *vb* 1. chew;  
*masticare*. *Etym:* sound  
 of smacking gums? cf It  
 "cianciare" (to gossip).

**ciavàta** *nf.* slipper; *ciabatta*.  
*Etym:* Turkish "zabata",  
 cf Sp "zapata" (shoe).

**cicòria** *nf.* chicory; *cicoria*.  
*Etym:* L "cichoreum"  
 (chicory).

**cinc** *number.* five; *cinque.*  
*Etym:* L "quinque" (5).

**cinc cent** *number.* five-hundred;  
*cinquecento.* *Etym:* see  
 cinc and cént.

**cinquantésme** *adj.* fiftieth;  
*cinquantesimo.* *Etym:*  
 see cinquèta and  
 centésme.

**cinquèta** *number.* fifty;  
*cinquanta.* *Etym:* LL  
 "cinquanta" fr L  
 "quinguinta" (50).

**citurnèl** *nm.* cucumber;  
*cetriolo.* *Etym:* L  
 "citriolum" (plant with  
 vines?) fr "citrus"  
 (lemon tree).

**ciùcc** *nm.* pacifier, nipple (on  
 a bottle); *ciuccio.* *Etym:*  
 cf Venetian "ciuciar" (to  
 suck).

**cocc** *nm.* terracotta,  
 earthenware; *coccio.*  
*Etym:* rel to conch and  
 cockle, cf It "coccia"  
 (shell).

**col** *nm.* neck; *collo.* *Etym:* L  
 "collum" (neck), cf  
 collar.

**cola** *nf.* gutter (drain pipe);  
*grondaia.* *Etym:* L  
 "colum" (filter, strainer)  
 and "colare" (to filter,  
 pour), cf French  
 "couler" (to flow).

**còla** *nf.* glue; *colla.* *Etym:* VL  
 "colla" fr Grk "κόλλα"  
 (glue).

**colp** *nm.* blow, punch; *colpo.*  
*Etym:* VL "colpus" fr L  
 "colaphus" fr Grk  
 "κόλαφος" (blow of the  
 fist), cf Fr "coup"  
 (blow).

**com** *prep.* as, how; *come.*  
*Etym:* VL "quomo" fr L  
 "quomodo" (in what  
 manner).

**còscia** *nf.* thigh; *coscia.* *Etym:*  
 ML "coxa" (thigh) fr L  
 "coxa" (hip).

**cosgia** *vb* 2. cook; *cuocere.*  
*Etym:* L "coquere" (to  
 cook).

**credénza** *nf.* belief; *credenza.*  
*Etym:* ML "credentia"  
 (promise) fr L "credens"  
 (believing).

**créna** *nf.* horsethair; *crine.*

*Etym:* L "crinis" (lock of hair), cf crinoline.

**c-résgia** *nf.* cherry; *cilegia*.

*Etym:* VL "ceresia" fr L "cerasium" (cherry) fr Grk "κερασός" (cherry).

**crosg** *nf.* cross; *croce*. *Etym:* L "crux" (cross).

**cuchièr** *nm.* spoon; *cucchiaio*.

*Etym:* L "cochlearium" (spoonful) fr "cochlear" (spoon) fr "cochlea" (snail).

**cùcma** *nf.* coffee pot, kettle;

*caffettiera*, *cucuma*.

*Etym:* L "cucuma" (kettle) fr "coquere" (to cook).

**cudròn** *nm.* sacrum; *osso sacro*.

*Etym:* dim of VL "coda" fr L "cauda" (tail).

**cùfia** *nf.* bonnet, headphones

(?); *cuffia*. *Etym:* LL "cofia" (bonnet).

**cul** *nm.* butt; *sedere*. *Etym:*

L "culus" (anus).

**culaziòn** *nf.* breakfast;

*colazione*. *Etym:* L "collation" (collation, collecting), cf Eng

"collation" as a meal taken by monks after the reading of the Collationes Patrum..

**cumò** *nm.* dresser; *comò*. *Etym:*

Fr "commode" (dresser), rel to L "commodus" (convenient)?.

**cumpàgn** *nm.* companion;

*compagno*. *Etym:* LL "companio" (companion) fr "cum" (with) + "panis" (bread), cf Frankish "gahlaibo" (dining companion, literally "with loaf").

**cumprè** *vb* 1. buy; *comprare*.

*Etym:* L "comparare" (to procure) fr "parare" (to prepare).

**cumudén** *nm.* nightstand;

*comodino*. *Etym:* dim of cumò.

**cumùn** *nm.* town, commune;

*comune*. *Etym:* L "com" (with) + "munus" (service), meaning mutual ties or obligations.

**cunfònda** *vb* 2. confuse;

*confondere*. *Etym:* L

"con" (with) +  
"fundere" (pour).

**cunfusiòn** *nf.* confusion,  
disorder; *confusione*,  
*disordine*. *Etym:* L  
"confusio" (mingling,  
mixing, confounding),  
see cunfònda.

**cunìi** *nm.* rabbit; *coniglio*.  
*Etym:* L "cuniculus"  
(rabbit).

**cura** *vb* 2. run; *correre*. *Etym:*  
L "currere" (to run), cf  
courier.

**curidòr** *nm.* hallway; *corridoio*.  
*Etym:* L "currere" (run)  
+ "-tor" (doer, related  
to), cf corridor.

**curiéra** *nf.* bus; *autobus*. *Etym:* L  
"currere" (run) + "-  
arius" (belonging to).

**cùrsa** *nf.* route, course; *corsa*.  
*Etym:* L "cursus" (ran,  
path traveled), see cura.

**curt** *adj.* short (in length);  
*corto*. *Etym:* L "curtus"  
(shortened, incomplete).

**curtèl** *nm.* knife; *coltello*.  
*Etym:* dim of L "culter"  
(knife), cf curt.

**cùrva** *nf.* curve; *curva*. *Etym:* L  
"curvus" (bent).

**cusç** *pron.* thing, what  
(question word); *cosa*.  
*Etym:* L "causa" (thing,  
matter).

**cusçin** *nm.* pillow; *cuscino*.  
*Etym:* VL "coxinus"  
(seat pad) fr L "coxa"  
(thigh), see còscia, cf  
cushion.

**cusgia** *vb* 2. sew; *cuçire*. *Etym:*  
VL "cosire/cosere" fr L  
"consuere" (to sew,  
stitch together).

**cusgìn** *nm.* cousin (male);  
*cuçino*. *Etym:* OF  
"cousin" (cousin) fr L  
"consobrinus" (cousin)  
fr L "con-" (with) +  
"sobrinus" (by the  
sister).

**cusgìna** *nf.* cousin (female);  
*cuçina*. *Etym:* see  
cusgìn.

**custèda** *nf.* rib-eye steak;  
*costata*. *Etym:* L  
"costatus" (ribbed) from  
"costa" (rib, side).

**custùm** *nm.* custom, costume;

	<i>costume</i> . <i>Etym</i> : VL contraction of "consuetudo" (custom) fr "con" (with) + "suescere" (habituate) + "-tudo" (suffix for abstract nouns).		culum" (dim suffix), cf Fr "couvercle" (lid, cover).
<b>cuvòn</b>	<i>nm</i> . sheaf; <i>covone</i> .	<b>cvérta</b>	<i>nf</i> . blanket; <i>coperta</i> . <i>Etym</i> : L "cooperta" (covered) fr "con-" (with) + "operire" (to cover).
<b>cvérchj</b>	<i>nm</i> . cover, lid; <i>coperchio</i> . <i>Etym</i> : L "con-" (with) + "operire" (to cover) + "-"	<b>c-vòla</b>	<i>nf</i> . onion; <i>cipolla</i> . <i>Etym</i> : L "cepulla" (small onion) fr "cepa" (onion).

## D – d

<b>daquè</b>	<i>vb 1</i> . water; <i>innaffiare</i> . <i>Etym</i> : L "de" (of) + "aqua" (water), see sciaquè.	<b>dèd</b>	<i>nm</i> . nut (with bolt), die (sing of dice); <i>dado</i> . <i>Etym</i> : L "datus" (given).
<b>davènti</b>	<i>prep</i> . front (in front of); <i>davanti</i> . <i>Etym</i> : L "de ab ante" (at the front).	<b>dèstre</b>	<i>adj</i> . right, capable; <i>destro</i> . <i>Etym</i> : L "dexter" (right, right hand).
<b>dè</b>	<i>vb irr</i> . give; <i>dare</i> . <i>Etym</i> : L "dare" (to give).	<b>dì</b>	<i>nm</i> . day; <i>giorno</i> . <i>Etym</i> : L "dies" (day).
<b>décc-me</b>	<i>adj</i> . tenth; <i>decimo</i> . <i>Etym</i> : L "decimus" (tenth).	<b>diccèt</b>	<i>number</i> . seventeen; <i>diciasette</i> . <i>Etym</i> : diìg + sèt.
<b>déd</b>	<i>nm</i> . finger; <i>dito</i> . <i>Etym</i> : L "digitus" (finger, digit).	<b>dìisg</b>	<i>number</i> . ten; <i>dieci</i> . <i>Etym</i> : L "decem" (tenth).
		<b>disocupèd</b>	<i>adj</i> . unemployed;

	<i>disoccupato</i> . Etym: L "dis-" (not) + "occupatus" (occupied, made use of).		
<b>divérs</b>	<i>adj.</i> different; <i>diverso</i> . Etym: L "diversus" (opposite, separate, different).	<b>dòna</b>	<i>nf.</i> lady, woman; <i>donna</i> . Etym: L "domina" (lady).
<b>dmaténa</b>	<i>adv.</i> tomorrow morning; <i>domattina</i> . Etym: <i>dmèn</i> + <i>maténa</i> .	<b>dop</b>	<i>adv.</i> after; <i>dopo</i> . Etym: L "de post" (of after).
<b>dmèn</b>	<i>adv.</i> tomorrow; <i>domani</i> . Etym: LL "de mane" (of morning).	<b>dov</b>	<i>adv.</i> where; <i>dove</i> . Etym: L "de ubi" (of where).
<b>dmenaséra</b>	<i>adv.</i> tomorrow evening; <i>domani sera</i> . Etym: <i>dmèn</i> + <i>séra</i> .	<b>dréd</b>	<i>adv.</i> behind; <i>dietro</i> . Etym: L "de" (of) + "retro" (behind).
<b>dménga</b>	<i>nf.</i> Sunday; <i>domenica</i> . Etym: L "dies dominicus" (day of the lord).	<b>drénta</b>	<i>adv.</i> inside; <i>dentro</i> . Etym: L "de intro" (of within).
<b>dodg</b>	<i>number.</i> twelve; <i>dodici</i> . Etym: L "duodecim" (twelve).	<b>drit</b>	<i>adj.</i> straight; <i>dritto</i> . Etym: L "directus" (straight, arranged in a line).
<b>dolcc</b>	<i>adj.</i> sweet; <i>dolce</i> . Etym: L "dulcis" (sweet), cf dulcet.	<b>du</b>	<i>number.</i> two; <i>due</i> . Etym: L "duo" (two).
		<b>duc</b>	<i>adv.</i> where (in questions); <i>dove</i> ( <i>in una domanda</i> ). Etym: <i>prob</i> <i>dov</i> + <i>che</i> .
		<b>durmì</b>	<i>vb</i> 3. sleep; <i>dormire</i> . Etym: L "dormire" (to sleep).



## E – e

<b>èg</b>	<i>nm.</i> needle; <i>ago</i> . <i>Etym:</i> VL "acucula," dim of L "acus" (needle), cf Fr "aiguille" (needle).	"alter" (other, second).
<b>ei</b>	<i>pron.</i> I; <i>io</i> . <i>Etym:</i> L "ego" (I).	<b>entrè</b> <i>vb</i> <i>1.</i> enter, go in; <i>entrare</i> . <i>Etym:</i> L "intrare" (to enter).
<b>èlberè</b>	<i>nm.</i> tree; <i>albero</i> . <i>Etym:</i> L "arbor" (tree).	<b>erbéta</b> <i>nf.</i> parsley; <i>prezzemolo</i> . <i>Etym:</i> dim of L "herba" (grass, herb, weed).
<b>èlt</b>	<i>adj.</i> tall, high; <i>alto</i> . <i>Etym:</i> L "altus" (high, tall).	<b>és</b> <i>vb irr.</i> be; <i>essere</i> . <i>Etym:</i> L "esse" (to be).
<b>èltre</b>	<i>adj.</i> other; <i>altro</i> . <i>Etym:</i> L	<b>éto</b> <i>nm.</i> hectogram; <i>etto</i> . <i>Etym:</i> Grk "ἐκατόν" (one hundred), gram implied.

## F – f

<b>fagg</b>	<i>nm.</i> beech tree; <i>faggio</i> . <i>Etym:</i> L "fagus" (beech tree).	because they were brought by traders from Africa.
<b>fang</b>	<i>nm.</i> mud, slime; <i>fango</i> . <i>Etym:</i> rel to Gothic "fanga" (mud), cf Fr "fange" (mud, mire).	<b>faréna</b> <i>nf.</i> flour; <i>farina</i> . <i>Etym:</i> L "farina" (ground corn, flour).
<b>faraòna</b>	<i>nf.</i> guinea hen; <i>faraona</i> . <i>Etym:</i> L "pharao" (pharaoh)	<b>farmacià</b> <i>nf.</i> pharmacy; <i>farmacia</i> . <i>Etym:</i> Grk "φαρμακεία" (practice of using drugs).

**fasc** *nm.* bundle, stack (of papers); *fascio*. *Etym:* L "fascis" (bundle, packet).

**fascina** *nf.* bundle (of sticks); *fascina*. *Etym:* see fasc.

**fasgiòl** *nm.* bean; *fagiolo*. *Etym:* L "phaseolus" (kidney bean).

**fazulèt** *nm.* tissue (for the nose), handkerchief; *fazzoletto*. *Etym:* dim of L "facies" (shape, figure, face).

**fè** *vb irr.* do, make; *fare*. *Etym:* L "facere" (to do or to make).

**fécia** *nf.* dregs; *feccia*. *Etym:* L "faex" (sediment, dregs), origin unknown.

**fémna** *nf.* female, woman; *femmina*. *Etym:* L "femina" (woman).

**fen** *nm.* hay; *fieno*. *Etym:* L "faenum" (hay).

**fer** *nm.* iron; *ferro*. *Etym:* L "ferrum" (iron, or tool made of iron).

**féta** *nf.* slice, wedge, portion;

*fetta*. *Etym:* origin unclear.

**fèva** *nf.* fava bean; *fava*. *Etym:* L "faba" (bean).

**fig** *nm.* fig; *fico*. *Etym:* L "ficus" (fig tree).

**fil** *nm.* thread, wire; *filo*. *Etym:* L "filum" (thread).

**filèt** *nm.* filet; *filetto*. *Etym:* see fil; a strip of meat.

**filòn** *nm.* loaf (of bread); *filone (di pane)*. *Etym:* see fil, filèt.

**finòra** *adv.* until now; *finora*. *Etym:* finì + ora.

**fiòl** *nm.* son; *figlio*. *Etym:* L "filius" (son).

**fiòla** *nf.* daughter; *figlia*. *Etym:* L "filia" (daughter).

**fior** *nm.* flower; *fiore*. *Etym:* L "flos/floris" (flower in nom and gen).

**fnèstra** *nf.* window; *finestra*. *Etym:* L "fenestra" (window).

**fnì** *vb 3.* finish; *finire*. *Etym:*

**fòia** L "finire" (to finish).  
*nf.* leaf; *foglia*. *Etym.*: L "folia," pl of "folium" (leaf).  
**fòla** *nf.* fable; *favola*. *Etym.*: L "fabula" (fable).  
**fònd** *adj.* deep; *profondo*.  
*Etym.*: L "fundus" (deep).  
**fònd** *nm.* bottom; *fondo*.  
*Etym.*: see fònd (adj).  
**font** *nf.* spring, source; *fonte*.  
*Etym.*: L "fons/fontis" (fountain, spring in nom and gen).  
**fòra** *adv.* outside; *fuori*.  
*Etym.*: L expression "de foris" (out of doors).  
**fòrgia** *nf.* forge; *forgia*. *Etym.*: OF "forge" fr "faverge" (forge) fr L "fabrica" (workshop).  
**fòrma** *nf.* shape, cheese (parmesan or reggiano); *forma, formaggio parmigiano o reggiano*.  
*Etym.*: L "forma" (shape); for cheese, it referred originally to the cheese being shaped by

a mold.  
**fòrne** *nm.* oven, furnace; *forno*. *Etym.*: L "furnus" (oven).  
**fors** *adv.* perhaps; *forse*.  
*Etym.*: L "forsit" (perhaps) fr "fors sit" (be there a chance).  
**fort** *adj.* strong; *forte*. *Etym.*: L "fortis" (strong).  
**fré** *nm.* monk; *frate, monaco*. *Etym.*: L "frater" (brother).  
**fred** *adj.* cold; *freddo*. *Etym.*: L "frigidus" (cold), cf frigid.  
**freda** *nf.* grating; *inferriata*.  
*Etym.*: L "ferratus" (furnished with iron); L "fenestra ferrata" is a window with iron bars.  
**frègla** *nf.* strawberry; *fragola*.  
*Etym.*: dim of L "fragum" (strawberry).  
**frènc** *nm.* franc, lira; *franco, lira*. *Etym.*: LL "Franc" (referring to Frankish people and their money).

**frèsc** *adj.* cool, fresh; *fresco*.  
*Etym:* fr Frankish "frisk" (fresh), cf Lombard "frisc" (fresh).

**fròbge** *nfpl.* scissors; *forbici*.  
*Etym:* L "forfices," pl of "forfex" (shearing tool).

**front** *nf.* forehead, front;  
*fronte*. *Etym:* L "frons/frontis" (forehead, front, nom and gen sing).

**frudéta** *nf.* pillowcase; *federa*.  
*Etym:* rel to Germanic word for feather, meaning filled with feathers, cf English feathered. *Note:* fr AM, LE; MP gives fudréta

**furcìna** *nf.* fork; *forchetta*. *Etym:* dim of L "furca" (pitchfork).

**furmai** *nm.* cheese; *formaggio*.  
*Etym:* see fòrma.

**furmantòn** *nm.* corn;  
*granoturco*. *Etym:* L "frumentum" (corn, grain) fr "frui" (to enjoy), rel to fruit.

**furmént** *nm.* yeast, enzyme;  
*lievito, fermento*. *Etym:* L "fermentum" (yeast, leavening).

**furminèt** *nm.* match;  
*fiammifero*. *Etym:* L "fulminans" (striking with lightning) fr "fulmen" (lightning).

**furnèr** *nm.* baker; *fornaio*.  
*Etym:* one who uses a fòrne.

**fusàia** *nf.* lupin; *lupini*. *Etym:* Romanesque word of unclear origin.

## G – g

**gabarè** *nm.* tray; *vassoio*. *Etym:* Fr "cabaret" (meaning tray).

**gabinét** *nm.* restroom;

*gabinetto*. *Etym:* dim of ML "capanna" (cabin).

**gal** *nm.* rooster; *gallo*. *Etym:* L "gallus" (rooster).

**galéna** *nf.* hen; *gallina*. *Etym:* L "gallina" (hen).

**galnàc** *nm.* turkey; *tacchino*.  
*Etym:* L "gallinaceus" fr "gallina" (hen) + "-aceus" (resembling), cf It "gallinaccio" (turkey).

**garàsg** *nm.* garage; *garage*.

**garavlè** *vb 1.* collect what has been discarded;  
*procurarsi, rimediare*.  
*Gram:* solo infinito e passato prossimo *Etym:* local word.

**garavòn** *nm.* hornet; *calabrone*.  
*Etym:* L "crabro" (hornet), cf OHG "hornaz" (hornet).

**garbén** *nm.* Garbino; *garbino*.  
*Note:* southwest wind that blows on the Adriatic coast  
*Etym:* Arabic "gharbiyy," western.

**garzòn** *nm.* helper, assistant;  
*garzone*. *Etym:* Fr "garçon" (boy, serving boy).

**gat** *nm.* cat (male or gender unknown); *gatto*. *Etym:* LL "cattus" (cat).

**gata** *nf.* cat (female); *gatta*.  
*Etym:* LL "catta" (female cat).

**gazòsa** *nf.* soda, fizzy drink;  
*gazzosa*. *Etym:* cf En "gaseous" (made with/containing gas).

**gél** *nm.* frost; *gelo*. *Etym:* L "gelu" (frost).

**gg-lòn** *nm.* chillblain; *gelone*.  
*Etym:* see "gél".

**gg-nochj** *nm.* knee; *ginocchio*.  
*Etym:* LL "geniculum" (little knee) fr L "genu" (knee).

**ghìfle** *nm.* ball (of yarn, eg);  
*gomitolo*. *Etym:* local word.

**gilè** *nm.* gilet; *gilè*. *Etym:* Fr "gilet" from Trk "yelek" (vest-bodice) via Ar.

**giogg** *nm.* play, joke; *gioco*.  
*Etym:* L "jocus" (jest, amusement).

**giuclè** *vb 1.* swing, dangle;  
*oscillare, dondolare*.  
*Etym:* L "joculari" (joke, jest), cf juggle, Fr "jongler" (juggle).

**giughè** *vb* 1. play, joke; *giocare*.

*Etym:* LL "jocare" fr L "iocari" (to joke).

**giurnèl** *nm.* journal; *giornale*.

*Etym:* L "diurnalis" (daily).

**gnénca** *adv.* not least; *nemmeno*.

*Etym:* L "nequam" (without worth).

**gnint** *pron.* nothing; *niente*.

*Etym:* L "ne entem" (not being).

**gnòc** *nm.* gnocchi (pasta);

*gnocco*. *Etym:* Veneto "gnòco" (protuberance) fr Lombard "knohill" (knot in wood), cf L "nodus" (knot).

**goda** *vb* 2. enjoy; *godere*.

*Etym:* L "gaudere" (to enjoy, rejoice).

**goma** *nf.* eraser; *gomma*. *Etym:*

LL "gumma" (rubber) from Grk "κομμή" (rubber) fr Egyptian "qmy" (resin).

**gònif** *adj.* inflated, swollen;

*gonfio*. *Etym:* see gùnfiè. *Note:* fr LE

**gòst** *nm.* taste, pleasure;

*gusto, piacere*. *Etym:* L "gustus" (tasting). *Note:* fr LE

**gradèla** *nf.* grill; *graticola*.

*Etym:* L "craticula" fr "cratis" (wickerwork).

**gravàta** *nf.* tie; *cravatta*. *Etym:* Fr "cravate" (tie) from Serbo-Croatian "Hrvāt" (Croat) because it was worn by Croatian knights.

**grisg** *adj.* harsh; *acre*. *Etym:*

Frankish "gris" (gray, dismal)?, cf It "grigio" (gray).

**gros** *adj.* thick, large, fat;

*grosso*. *Etym:* ML "grossus" (thick, large), cf OHG "grōz" (big, large).

**guardè** *vb* 1. watch; *guardare*.

*Etym:* Frankish "\*wardōn" (watch over), cf Fr "garder" (to guard).

**guènt** *nm.* glove; *guanto*.

*Etym:* OF "guant" from Frankish "\*want" (glove).

**guèrdia** *nf.* guard (sentries);

*guardia*. *Etym:* see "guardè".

**gunfiè** *vb* 1. inflate; *gonfiare*.

*Etym:* L "conflare" (kindle, as fire) fr "con" (with) + "flare" (to breathe), cf inflate.  
*Note:* LE gives gunfè

## I – i

**ichì** *adv.* here; *qui*. *Etym:* L "ecce hic" (behold this here). *Note:* more insistent than iquà

**ignurèt** *adj.* rude, ignorant;  
*ignorante*. *Etym:* L "ignorans" (ignorant) fr "ignorare" (to not know).

**ilà** *adv.* there; *là*. *Etym:* L "ecce illac" (behold that there).

**imbriaghè** *vb* 1. intoxicate;  
*ubriacare*. *Etym:* see "imbrièg".

**imbrièg** *adj.* intoxicated, drunk;  
*ubriaco*. *Etym:* LL "ebraicus" (drunken), cf inebriated.

**inchiavè** *vb* 1. lock (with a key);  
*inchiavare, chiavare*.  
*Etym:* L "clavis" (key).

**incòrgia** *vb* 2. realize, notice;  
*accorgersi*. *Etym:* L "in-" (into) + "corrigere" (to correct).

**incròsg** *nm.* crossing; *incrocio*.  
*Etym:* L "in- + crux" (in a cross).

**incùgg-na** *nf.* anvil; *incudine*.  
*Etym:* L "incus" (anvil).

**indréd** *adv.* backwards;  
*indietro*. *Etym:* see "dréd".

**infilzè** *vb* 1. string together;  
*infilzare*. *Etym:* L "in-" + "filza" (string) from L "filum" (thread)?.

**ingrasè** *vb* 1. fatten, gain weight;  
*ingrassare*. *Etym:* L "in-" + "crassus" (fat, thick).

**ingùra** *nf.* watermelon;

*anguria*. *Note*: see angùra

**inluzì** *vb* 3. soil, dirty;  
*sporcare*. *Etym*: L "in-"  
 + "lutum" (soil, mud).

**insalèda** *nf*. salad; *insalata*.  
*Etym*: LL "insalare" (to  
 salt) fr L "in-" + "sal"  
 (salt).

**insèn** *adv*. together; *insieme*.  
*Etym*: VL "\*insemel" fr  
 L "insimul" (together).

**intistardìs** *vb* 3 *rfl*. insist;  
*intestardirsi*. *Etym*: L  
 "in-" + "testa" (jug,  
 perjorative for head), to  
 be headstrong, cf Fr  
 tête.

**intupè** *vb* 1. run into, encounter;  
*intoppare*. *Etym*: rel to  
 Rgn "intòp" (obstacle)  
 and It "toppo" (stump).

**invurni** *adj*. stupid; *tonfo*. *Etym*:  
 rel to Fr "ivrogne"

(drunkard). *Note*: At  
 Castroarco Terme there is  
 an Acadèmia d'Invurni  
 (Academy of Fools) *Note*:  
 AM

**invurnì** *vb* 3. stupid (get stupid);  
*istupidire*. *Etym*: see  
 "invurni".

**iolà** *nf*. hearth; *focolare*.

**iquà** *adv*. here; *qua*. *Etym*: L  
 "ecce hac" (behold this  
 here). *Note*: see ichi

**iquaggiù** *adv*. down here;  
*quaggiù*. *Etym*: iquà +  
 LL "iusum" fr L  
 "deorsum"  
 (downwards).

**iquasù** *adv*. up here; *quassù*.  
*Etym*: iquà + LL  
 "susum" fr L "sursum"  
 (upwards).

**iscì** *adv*. so, thus; *così*. *Etym*:  
 L. "eccu" (behold it) +  
 "sic" (thus).

## L – I

**làmpada** *nf*. lamp; *lampa*.  
*Etym*: see lampiòn.  
*Note*: AM

**lampiòn** *nm*. streetlight;  
*lampione*. *Etym*: It  
 "lampione" (streetlight)



	fr OF "lampe" (light) fr L "lampas" (torch).
<b>lasàgna</b>	<i>nf.</i> lasagna; <i>lasagna</i> . <i>Etym:</i> L "lasanum" (type of cooking pot).
<b>lavadùr</b>	<i>nm.</i> lavatory; <i>lavatoio</i> . <i>Etym:</i> L "lavare" (to wash) + "-torius" (adjective marker).
<b>lavè</b>	<i>vb 1.</i> wash; <i>lavare</i> . <i>Etym:</i> L "lavare" (to wash).
<b>léa</b>	<i>pron.</i> she; <i>lei</i> . <i>Etym:</i> VL "*illaci" fr L "illi", dative of "illa" (she/it).
<b>legia</b>	<i>vb 2.</i> read; <i>leggere</i> . <i>Etym:</i> L "legere" (to read).
<b>legn</b>	<i>nm.</i> wood; <i>legno</i> . <i>Etym:</i> L "lignum" (firewood - that which is collected).
<b>légna</b>	<i>nf.</i> firewood; <i>legna</i> . <i>Etym:</i> L "ligna," pl of "lignum", adopted as fem sing, see legn.
<b>lenzòl</b>	<i>nm.</i> sheet (for bed); <i>lenzuolo</i> . <i>Etym:</i> L "linteolum" fr "linteus" (linen).

<b>lèrd</b>	<i>nm.</i> lard; <i>lardo</i> . <i>Etym:</i> L "lardum" (lard) fr Grk "λαρινός" (fat).
<b>lèt</b>	<i>nm.</i> bed; <i>letto</i> . <i>Etym:</i> L "lectus" (bed).
<b>lévre</b>	<i>nm.</i> hare; <i>lepre</i> . <i>Etym:</i> L "lepus" (hare), non-IE origin.
<b>ligér</b>	<i>adj.</i> light (in weight); <i>leggero</i> . <i>Etym:</i> OF "legier" (light) fr VL "*leviarius" fr L "levis" (light).
<b>lighè</b>	<i>vb 1.</i> tie; <i>legare</i> . <i>Etym:</i> see alghè.
<b>limòn</b>	<i>nm.</i> lemon; <i>limone</i> . <i>Etym:</i> Ar "laymun" (lemon).
<b>liscè</b>	<i>vb 1.</i> smoothe; <i>lisciare</i> . <i>Etym:</i> cf OF "lisser" (to smoothe), It "liscio" (smooth), Provençal "lis" (smooth). Origin unclear..
<b>litghè</b>	<i>vb 1.</i> quarrel; <i>litigare</i> . <i>Etym:</i> L "litigare" (quarrel, sue).
<b>long</b>	<i>adj.</i> long; <i>lungo</i> . <i>Etym:</i> L "longus" (long).

<b>lor</b>	<i>pron.</i> they (all male or mixed group); <i>loro</i> ( <i>all male or mixed group</i> ). <i>Etym:</i> L "illorum", gen pl of "ille" (that), cf Fr "leur" (their).
<b>lorie</b>	<i>pron.</i> they (all females); <i>loro</i> ( <i>all females</i> ). <i>Etym:</i> see lor.
<b>loz</b>	<i>nm.</i> filth; <i>sporco</i> . <i>Etym:</i> L "lutum" (mud).
<b>lu</b>	<i>pron.</i> he; <i>lui</i> . <i>Etym:</i> VL "illui" fr L "ille" (that).
<b>lum</b>	<i>nm.</i> light; <i>lume</i> . <i>Etym:</i> L "lumen" (light), IE "*lewkw" (bright).
<b>lùma</b>	<i>nf.</i> lamp (oil lamp); <i>lucerna</i> . <i>Etym:</i> L "lumina," pl of "lumen" (light)?.
<b>lumbèda</b>	<i>nf.</i> loin (cut of meat);

<i>lombata</i> . <i>Etym:</i> L "lumbus" (loin).	
<b>lùna</b>	<i>nf.</i> moon; <i>luna</i> . <i>Etym:</i> L "luna" (moon).
<b>luntèn</b>	<i>adj.</i> far off; <i>lontano</i> . <i>Etym:</i> VL "longitanus" fr L "longe" (far), cf Fr "lointain" (far).
<b>lusc</b>	<i>nf.</i> light; <i>luce</i> . <i>Etym:</i> L "lux" (light), same IE root as lum.
<b>lùsgla</b>	<i>nf.</i> firefly; <i>lucciola</i> . <i>Etym:</i> dim form of lusc.
<b>luv</b>	<i>adj.</i> glutton; <i>ghiotto</i> . <i>Etym:</i> rel to L "lupus" (wolf)?.
<b>lùzne</b>	<i>nm.</i> flash, lightning; <i>lampo, fulmine</i> . <i>Etym:</i> cf It "lucina" (little light), see lusc.

## M – m

<b>ma</b>	<i>prep.</i> to, at; <i>a</i> . <i>Note:</i> contracted forms: me, ml', mla, mi, mli
<b>ma</b>	<i>nf.</i> mom, mother; <i>mamma, madre</i> . <i>Etym:</i>

	common syllable to invoke mother, back to IE "meh" (mother).
<b>macc-lèr</b>	<i>nm.</i> butcher; <i>macellaio</i> . <i>Etym:</i> L

"macellarius" (meat seller) fr "macellum" (market for provisions).

**macheròn** *nm.* macaroni;

*maccherone.* *Etym:* L "maccare" (to crush - the flour) or Grk "μακαρία" (from barley).

**màchina** *nf.* car, automobile;

*macchina.* *Etym:* L "machina" (engine, stratagem).

**madòn** *nm.* brick; *matton.*

*Etym:* L "maltha" (cement)?.

**magàri** *adv.* even (to a great extent); *magari.* *Etym:* Grk "μάκαρι" (if only).

**magnè** *vb 1.* eat; *mangiare.*

*Etym:* OF "mangier" (to eat) fr L "manducare" (to devour).

**mài** *adv.* never, forever; *mai.*

*Etym:* L "magis" (more).

**màia** *nf.* undershirt; *maglia.*

*Etym:* knit garment; Old Occitan "malh" fr L "macula" (mesh).

**maiòn** *nm.* sweater; *maglione.*

*Etym:* fr màia.

**màmla** *nf.* violet; *mammola.*

**manarvérs** *nm.* backhand slap;

*manrovescio.* *Etym:* L "manus" (hand) + "reversare" (to turn around).

**mandè** *vb 1.* send; *mandare.*

*Etym:* L "mandare" (I command).

**màndga** *nf.* sleeve; *manica.*

*Etym:* see màndghe, cf Fr "manche" (sleeve).

**màndghe** *nm.* handle; *manico.*

*Etym:* LL "manicum" fr L "manus" (hand).

**manèda** *nf.* handful; *manat.*

*Etym:* L "manus" (hand) + "-atus" (possessing).

**manìglia** *nf.* handle, doorknob;

*maniglia.* *Etym:* L "manicula" (little hand).

**manuvèl** *nm.* manual laborer, worker; *manovale.*

*Etym:* L "manualis" (with the hand), cf manual.

**manz** *nm.* ox, steer; *manzo.*

*Etym:* pre-Latin word,

origin uncertain.

**manzèna** *nf.* eggplant;

*melanzana*. *Etym*: L "mala" (apple), cf Sp "manzana" (apple).

**maròn** *adj.* brown; *marrone*.

*Etym*: Grk "μάραον" (sweet chestnut).

**martèl** *nm.* hammer; *martello*.

*Etym*: L "marculus" (small hammer) fr "marcus" (large hammer).

**màsa** *nf.* mass; *massa*. *Etym*: L

"massa" (mass) from Grk "μάζα" (bread).

**màsime** *adj.* maximum;

*massimo*. *Etym*: L "maximus" (largest) fr "magnus" (large).

**mastèl** *nm.* tub (for harvesting);

*mastello*. *Etym*: Grk "μαστός" (breast), for a breast-shaped cup.

**màstice** *nm.* putty, gum;

*mastiche*. *Etym*: L "mastiche" (gum) fr "masticare" (to chew).

**mat** *adj.* crazy; *matto*. *Etym*:

L "madidus" (drunk).

**maténa** *nf.* morning; *mattina*.

*Etym*: L "matutina" (morning hour).

**materàz** *nm.* mattress;

*materasso*. *Etym*: Ar "matrah" (place where something is thrown).

**màtra** *nf.* kneading trough, bin (for flour); *madia*. *Etym*: local word.

**màz** *nm.* maul, sledgehammer; *maglio*. *Etym*: L "malleus" (hammer). *Note*: AM

**mazè** *vb 1.* kill; *ammazzare*. *Etym*: to strike with a màz.

**méda** *prep.* from; *da*. *Etym*: L "de" (of, from). *Note*: contracted forms: méd'e, méda l', méda la, méd'i, méda li

**meda** *vb 2.* reap, harvest, snip off; *mietere*. *Etym*: L "metere" (to reap, harvest).

**mèl** *nm.* harm, pain; *male*. *Etym*: L "malus" (bad, wicked).

**méla** *nf.* apple; *mela*. *Etym:* L "malum" (apple).

**mèlta** *nf.* mortar, mud; *malta*, *fango*. *Etym:* L "malthe" (cement).

**mèna** *nf.* hand; *mano*. *Gram:* pl men *Etym:* L "manus" (hand).

**menc** *adv.* less; *meno*. *Etym:* see amènc.

**mèr** *nm.* sea; *mare*. *Etym:* L "mare" (sea).

**mérle** *nm.* blackbird; *merlo*. *Etym:* LL "merulus" fr L "merula" (blackbird; colorful, edible fish).

**merlùz** *nm.* cod; *merluzzo*. *Etym:* Occitan "merlus" (hake), see mérie.

**més** *nm.* month; *mesè*. *Etym:* L "mensis" (month).

**mèta** *vb 2.* put; *mettere*. *Etym:* L "mittere" (to send, release).

**midésme** *adj.* same; *medesimo*. *Etym:* VL "metipsimus" fr L "met" (emphatic particle) + "ipse" (self) + "issimus" (very).

**midghè** *vb 1.* medicate, dress (a wound), treat (a patient); *medicare*. *Etym:* L "medicare" (to heal, cure).

**miga** *adv.* at all (intensifies a negative); *mica* (*rafforzare una negazione*). *Etym:* L "mica" (crumb).

**mil** *number.* thousand; *mille*. *Etym:* L "mille" (thousand).

**mìnime** *adj.* minimum; *minimo*. *Etym:* L "minimus" (least).

**misclén** *nm.* ladle; *mestolo*. *Etym:* LL "misculare" fr "miscere" (to mix, stir).

**mizdì** *nm.* midday, noon; *mezzogiorno*. *Etym:* L "medius" (middle) + "dies" (day).

**mlòn** *nm.* melon; *melone*. *Etym:* L "melo" (melon).

**mnè** *vb 1.* drive (animals); *menare*. *Etym:* lead (people); LL "menare" (to drive an animal) fr L

"minari" (to threaten, goad).

**mnèstra** *nf.* soup; *minestra*.  
*Etym:* L "ministrare" (to attend, wait upon or carry out), cf minister.

**mòcle** *nm.* snot, dripping (off a candle); *moccòlo*. *Etym:* dim of L "mucus" (mucus).

**molt** *adj.* much, many; *molto*.  
*Etym:* L "multus" (much, many).

**mont** *nm.* mountain; *monte*.  
*Etym:* L "mons" (mountain).

**mor** *nm.* mulberry tree;  
*moro*. *Etym:* L "morus" (mulberry tree).

**mor** *adj.* black; *moro*. *Etym:* see mor - n.

**mòsca** *nf.* fly; *mosca*. *Etym:* L "musca" (fly).

**most** *nm.* must (fermented fruit juice); *mosto*.  
*Etym:* L "mustus" (fresh, wet), cf musty.

**mòva** *vb 2.* move; *muovere*.  
*Etym:* L "movere" (to

move).

**mùchia** *nf.* heap, pile; *mucchio*.  
*Etym:* uncertain.

**muchiè** *vb 1.* pile up;  
*ammucchiare*. *Etym:* fr mùchia.

**mudànd** *nfpl.* underwear;  
*mutande*. *Etym:* L "mutande" (that which is to be changed).

**mulét** *nfpl.* tongs, pincers;  
*pinze, molle*.

**mulìga** *nf.* crumb (soft part of bread); *mollica*. *Etym:* L "mollis" (soft).

**muntè** *vb 1.* climb, ride in or on a vehicle, go up, assemble; *montare*.  
*Etym:* L "mons" (mountain), cf mount.

**muradòr** *nm.* mason, bricklayer; *muratore*.  
*Etym:* L "murus" (wall) + "-tor" (related to), cf murè.

**murè** *vb 1.* build (a wall);  
*murare*. *Etym:* L "murus", cf muradòr.

**murì** *vb 3.* die; *morire*. *Etym:*

LL "morire" fr L "mori"  
(to die).  
**murtadèla** *nf.* mortadella,  
Bologna sausage;  
*mortadella*. *Etym:* L  
"murtatum" (sausage

flavored with myrtle  
berries).  
**muscòn** *nm.* fly (large);  
*moscone*. *Etym:* see  
mòsca.

## N – n

**nascòst** *adj.* hidden; *nascosto*.  
*Etym:* L "abscondere"  
(to hide), cf abscond.  
**nér** *adj.* black; *nero*. *Etym:* L  
"niger" (black).  
**nès** *nm.* nose; *naso*. *Etym:* L  
"nasus" (nose), cf nasal.  
**néspla** *nf.* medlar (fruit);  
*nespola*. *Etym:* VL  
"\*nespirum" fr L  
"mespilum" fr Grk  
"μέσπιλον" (all mean  
medlar).  
**név** *nf.* snow; *neve*. *Etym:* L  
"nix/nivem" (snow).  
**nisciùn** *adj.* no one, not a one,  
nobody; *nessuno*. *Etym:*  
L "ne ipse unus" (not  
himself one).  
**non** *nm.* grandfather; *nonno*.

*Etym:* LL "nonnus"  
(monk, old person), cf  
Grk "νόννος" (dad).  
**nòna** *nf.* grandmother; *nonna*.  
*Etym:* fem of non.  
**nòsg** *nm.* nut; *noce*. *Etym:* L  
"nux/nucem" (nut).  
**nòstre** *adj.* our; *nostro*. *Etym:* L  
"noster" (our).  
**nòt** *nf.* night; *notte*. *Etym:* L  
"nox/noctem" (night).  
**nov** *number.* nine; *nove*.  
*Etym:* L "novem" (nine).  
**nov** *adj.* new; *nuovo*. *Etym:* L  
"novus" (new).  
**nov-cént** *number.* nine  
hundred; *novecento*.  
*Etym:* see nov and cént.  
**nun** *pron.* we; *noi*. *Etym:* L

"nos" (we).

**nurmèl** *adj.* normal; *normale*.

*Etym:* L "normalis"  
(normal, perpendicular  
or with right angles).

**nusgèla** *nf.* ankle; *caviglia*.

*Etym:* cf It "nocca"  
(knuckle), Germ  
"Knochen" (bone), prob  
rel to nòsg.

**nustrèn** *adj.* local, regional;

*nostrano*. *Etym:* L  
"noster" (our) - from

our region.

**nutèr** *nm.* notary; *notaio*.

*Etym:* L "notarius"  
(notary, clerk).

**nuvènta** *number.* ninety;

*novanta*. *Etym:* L  
"nonaginta" (ninety)  
blended with "novem"  
(nine).

**nùvla** *nf.* cloud; *nuvola*. *Etym:*  
fem of L "nubilus"  
(cloudy) fr "nubes"  
(cloud).

## O – o

**òca** *nf.* goose; *oca*. *Etym:* LL  
"\*avica" fr L "avis"  
(bird).

**òchj** *nm.* eye; *occhio*. *Etym:* L  
"oculus" (eye).

**odòr** *nm.* smell, odor; *odore*.  
*Etym:* L "odor" (smell,  
stench). *Note:* fr LE

**og** *adv.* today; *oggi*. *Etym:*  
L "hodie" fr "in hoc die"  
(on this day).

**òlle** *nm.* oil; *olio*. *Etym:* L  
"oleum" (oil).

**òlme** *nm.* elm; *olmo*. *Etym:* L  
"ulmus" (elm).

**om** *nm.* man; *uomo*. *Note:* pl  
omne *Etym:* L "homo"  
(man).

**òmbra** *nf.* shade, shadow;  
*ombra*. *Etym:* L "umbra"  
(shadow, shade).

**ònghia** *nf.* nail (finger or toe),  
claw; *unghia*. *Etym:* L  
"ungula" (nail, claw,  
hoof).

**ora** *adv.* now; *ora, adesso*.



*Etym:* L "hora"  
(implying "at this  
hour").

**ora** *nf.* hour; *ora*. *Etym:* L  
"hora" (hour). *Note:* fr  
AM

**orc** *nm.* ogre, orc; *orco*.

*Etym:* L "Orcus," a god  
in the Underworld.

**ot** *number.* eight; *otto*.  
*Etym:* L "octo" (eight).

**ot-cent** *number.* eight hundred;  
*ottocento*. *Etym:* see ot  
and cént.

## P – p

**pac** *nm.* pack; *pacco*. *Etym:*  
Dutch "pak" (package).

**pacénza** *nf.* patience; *pazienza*.  
*Etym:* L "patientia"  
(patience, suffering).

**padèla** *nf.* skillet, frying pan;  
*padella*. *Etym:* L  
"patella" (shallow pan)  
fr "patina" (shallow dish  
or pan).

**paghè** *vb* 1. pay; *pagare*. *Etym:*  
L "pacare," to calm or  
make "pax" (peace).

**pagnòta** *nf.* loaf (round load of  
bread); *pagnotta*. *Etym:*  
alternative form of pèn.

**paidì** *vb* 3. digest; *digerire*.  
*Etym:* origin unknown,

cf It "patire" (to digest)  
from Tuscan.

**palèr** *nm.* haystack; *pagliaio*.  
*Etym:* L "palearium,"  
place for the "palea"  
(chaff).

**palòmba** *nf.* pigeon (wood  
pigeon); *colombaccio*.  
*Etym:* LL "palumba" fr  
L "palumbus" (wood  
pigeon).

**palùz** *nm.* nap, cat nap;  
*sonnellino*. *Etym:*  
unclear, AM gives *vb*  
"appalughè" (to nap).

**panén** *nm.* bread roll,  
sandwich; *panino*.  
*Etym:* dim of pèn.

**panér** *nm.* basket; *paniere*.

*Etym:* container for pèn,  
cf Fr "panier" (basket).

**papardèla** *nf.* pappardella,  
lasagna; *pappardella*,  
*lasagna*. *Etym:* VL  
"pappare" (to gobble  
up) fr L "papare" (to  
eat), cf Eng pap.

**paréchj** *adj. adv.* lots, quite a  
lot; *parecchio*. *Etym:*  
VL "pariculus," dim of  
"par" (even).

**pargè** *vb 1.* equalize, make  
equal; *pareggiare*.  
*Etym:* cf paréchj.

**parghèr** *nm.* plough; *aratro*.

**parlè** *vb 1.* talk; *parlare*. *Etym:*  
speak; LL "parabolare"  
(to say a few words), cf  
parable.

**partugàla** *nf.* orange; *arancia*.  
*Etym:* because they're  
reputed to come from  
Portugal, cf It  
"portogallo" (orange).

**pasadén** *nm.* pasta (tubular  
shaped, in broth);  
*passatello*, *passatini*.  
*Etym:* from pasè  
(because it is passed

through an appliance to  
be made?).

**pasè** *vb 1.* pass; *passare*.  
*Etym:* VL "passare" fr L  
"pando/passum" (I  
stretch), cf expand.

**pasta** *nf.* pasta; *pasta*. *Etym:*  
LL "pasta" (paste) fr  
Grk "πάστα" (sprinkled  
with salt).

**pastasciùta** *nf.* pastasciutta;  
*pastasciutta*. *Etym:* see  
pasta, asciughè.

**pastròchj** *nm.* pasty,  
hodgepodge;  
*pastrocchio*, *pasticcio*.  
*Etym:* fr Venetian  
"pastròcio" (same  
sense), cf pasty.

**pastruchiòn** *adj.* clumsy,  
bumbling; *pasticcione*.  
*Etym:* see pastròchj.

**patèda** *nf.* potato; *patata*. *Etym:*  
fr Sp "patata" (potato).

**pcin** *adj.* small, little;  
*piccino*, *piccolo*. *Etym:*  
dim of L "pica"  
(point)?.

**pciòn** *nm.* pigeon (domestic);  
*piccione*. *Etym:* L

	"pipio" (chirping bird) fr "pipiare" (to chirp).
<b>pédra</b>	<i>nf.</i> stone; <i>pietra</i> . <i>Etym:</i> L "petra" fr Grk "πέτρα" (stone).
<b>pèdre</b>	<i>nm.</i> father; <i>padre</i> . <i>Etym:</i> L "pater" (father).
<b>pégra</b>	<i>nf.</i> sheep; <i>pecora</i> . <i>Etym:</i> L "pecora" (sheep) fr "pecu" (livestock, domestic animal).
<b>pén</b>	<i>nm.</i> pine tree; <i>pino</i> . <i>Etym:</i> L "pinus" (pine tree).
<b>pèn</b>	<i>nm.</i> bread; <i>pane</i> .
<b>péna</b>	<i>nf.</i> trouble, worry, punishment; <i>pena</i> . <i>Etym:</i> L "poena" (punishment).
<b>pèna</b>	<i>nf.</i> pen, feather; <i>penna</i> . <i>Etym:</i> L "penna" (feather, plume pen).
<b>penda</b>	<i>vb</i> 2. hang; <i>pendere</i> . <i>Etym:</i> L "pendere" (to hang down), cf pendulum.
<b>pensiòn</b>	<i>nf.</i> boarding house; <i>pensione</i> . <i>Etym:</i> L "pensio" (payment).

<b>pènza</b>	<i>nf.</i> stomach; <i>pancia</i> . <i>Etym:</i> L "pantex" (belly), cf paunch.
<b>pér</b>	<i>nm.</i> pear tree; <i>péro</i> . <i>Etym:</i> L "pirus" (pear tree).
<b>per</b>	<i>prep.</i> for, with (an instrument); <i>per</i> . <i>Etym:</i> L "per" (through, by means of). <i>Note:</i> contracted forms: pe, pl', pla, pi, pli
<b>péra</b>	<i>nf.</i> pear; <i>pera</i> . <i>Etym:</i> L "pirum" (pear).
<b>pèra</b>	<i>nm.</i> pair; <i>paio</i> . <i>Etym:</i> L "paria" (pair, even amount).
<b>perchè</b>	<i>prep.</i> why, because; <i>perché</i> . <i>Etym:</i> see per + che.
<b>pèsc</b>	<i>nm.</i> peach tree; <i>pesco</i> . <i>Etym:</i> L "persicus" (peach tree, from Persia).
<b>pésg-ga</b>	<i>nf.</i> peach; <i>pesca</i> . <i>Etym:</i> see pèsc.
<b>pèt</b>	<i>nm.</i> chest; <i>petto</i> . <i>Etym:</i> L "pectus" (chest), cf pectoral.

**pètne** *nm.* comb; *pettine*. *Etym:* L "pecten" (comb) fr "pectere" (to comb).

**pévre** *nm.* pepper; *pepe*. *Etym:* L "piper" (pepper), cf Fr "poivre" (pepper).

**piadéna** *nf.* flatbread; *piadina*.  
*Etym:* LL "piadena" (same meaning), from a Grk term for the type of dough used. *Note:* refers to a particular flatbread common in Romagna

**piasgér** *nm.* pleasure, delight;  
*piacere*. *Etym:* L "placere" (to please), used as a noun.

**piat** *nm.* plate; *piatto*. *Etym:* VL "plattus" fr Grk "πλατύς" (flat), cf platter.

**pid** *nm.* foot; *pede*. *Etym:* L "pes/pedem" (foot), cf pedal.

**pidgùl** *nm.* stalk; *picciolo*.  
*Etym:* LL "peciulus" (small foot, stalk) fr "pediculus," dim of "pes" (see pid).

**pidriòl** *nm.* funnel; *imbuto*.  
*Etym:* same source as

geographical name Petriolo, meaning uncertain.

**pidròn** *nm.* rock, large stone;  
*pietrone*. *Etym:* see pédra.

**pièda** *nf.* flatbread; *piada*.  
*Etym:* see piadéna. *Note:* the diminutive form, piadéna, is more common

**pién** *adj.* full; *pieno*. *Etym:* L "plenus" (full), cf plenary.

**pièn** *adj.* flat; *piano*. *Etym:* L "planus" (flat).

**piévla** *nf.* plane, planing tool;  
*pialla*. *Etym:* L "planus" (flat).

**pighè** *vb 1.* fold, bend;  
*piegare*. *Etym:* L "plicare" (to weave), cf Fr "plier" (to bend), Plexiglass.

**pigurèr** *nm.* shepherd; *pecoraio*.  
*Etym:* see pégra.

**pinsè** *vb 1.* think; *pensare*.  
*Etym:* L "pensare" (to ponder, weigh).

**pìnza** *nf.* flatbread (made with

- corn flour); *piada di mais*. *Etym*: same (unknown) source as pizza.
- piòmb** *nm.* lead (metal); *piombo*. *Etym*: L "plumbum" (lead).
- pischè** *vb 1.* fish; *pescare*. *Etym*: L "piscari" (to fish) fr "piscis" (fish).
- piscòla** *nf.* puddle, mud puddle; *pozzanghera, pozza*. *Etym*: prob rel to L "piscina" (pool) fr "piscis" (fish).
- pisctè** *vb 1.* grind, pound; *pestare*. *Etym*: L "pistare" (to pound).
- pitròlle** *nm.* oil, petroleum; *petrolio*. *Etym*: ML "petroluem" fr L "petra" (rock) + "oleum" (oil).
- più** *adv.* more; *più*. *Etym*: L "plus" (more).
- pìva** *nf.* bagpipes; *piva, cornamusa*. *Etym*: cf It "piffero" (fife), from MHG "pifer".
- pivaròn** *nm.* pepper (bell pepper); *peperone*. *Etym*: L "piper" (pepper).
- pìzghè** *nm.* pinch, bite, nip; *pizzico*. *Etym*: see pizghè.
- pizghè** *vb 1.* bite, pinch, nip; *pizzicare*. *Etym*: VL "pincare" (to pick, pinch) fr Frankish "\*pikkōn".
- pizgòr** *nm.* itch, irritation; *pizzicore*. *Etym*: see pisghè.
- pnèl** *nm.* paintbrush; *pennello*. *Etym*: L "pennellus" (little feather).
- poc** *adj.* little; *poco*. *Etym*: L "paucus" (few, little).
- pont** *nm.* bridge; *ponte*. *Etym*: L "pons/pontem" (bridge).
- pòrta** *nf.* gate, door; *porta*. *Etym*: L "porta" (gate, door).
- posta** *nf.* mail, post office; *posta*. *Etym*: L "postus" fr "positus" (placed, positioned).

**poz** *nm.* well; *pozzo*. *Etym:* L "puteus" (well, dungeon).

**poza** *nf.* pothole; *pozza*. *Etym:* fem of poz.

**pranz** *nm.* lunch, supper; *pranzo*. *Etym:* L "prandium" (lunch, first meal).

**presapòc** *adv.* almost, roughly; *pressappoco*. *Etym:* see press and poc.

**préscia** *nf.* hurry, rush; *fretta*. *Etym:* fr L "pressare" (to press).

**press** *adj.* near; *presso*. *Etym:* L "presse" (narrow, short). *Note:* fr AM

**prest** *adv.* soon, quickly; *presto*. *Etym:* L "praesto" (at hand).

**pret** *nm.* priest; *prete*. *Etym:* VL "previter" fr L "presbyter" (presbyter, elder).

**prèz** *nm.* price; *prezzo*. *Etym:* L "pretium" (price, worth, punishment).

**prim** *adj.* first; *primo*. *Etym:* L

"primus" (first).

**prusciùt** *nm.* prosciutto, ham; *prosciutto*. *Etym:* cf L "exsuctus" fr "ex" (out) + "suctus" (sucked) = dried.

**pruvè** *vb 1.* try, test (out); *provare*. *Etym:* L "probare" (prove, approve, inspect), cf "probe".

**pscè** *vb 1.* piss; *pischiare*. *Etym:* VL "pissiare" (to piss) fr Germanic onomatopoeia.

**pu** *adv.* then; *poi*. *Etym:* L "post" (after).

**pudè** *vb 1.* prune, trim; *potare*. *Etym:* L "putare" (cleanse).

**pul** *nm.* chicken; *pollo*. *Etym:* L "pullus" (chick), cf poultry.

**pùla** *nf.* chaff; *pula*. *Etym:* L "apluda" (chaff), cf L "plaudo" (I strike, I clap).

**pulì** *vb 3.* clean, wipe; *pulire*. *Etym:* L "polire" (to polish).

**pulizìa** *nf.* cleaning, cleanliness;

*pulizia.* *Etym:* see pulì,  
cf polish, polishing.

**pulpèta** *nf.* meatball; *polpetta.*

*Etym:* dim of L "pulpa"  
(flesh, pulp).

**pumidòr** *nm* tomato.

*pomodoro.* *Etym:* L  
"pomum" (fruit, apple)  
+ "aurum" (gold), ie  
"golden apple".

**purén** *adj.* poor; *poverino.*

*Etym:* L "pauper" (poor)  
+ dim suffix.

**puténa** *nf.* prostitute, whore;

*puttana.* *Etym:* OF  
"putain" (whore) fr L  
"puttana" (whore) fr  
"puta," fem of "putus"  
(boy), der fr "puer"  
(boy).

**puvràcia** *nf.* clam; *vongola.*

*Etym:* see pèvre, maybe  
because of similar  
shape?.

**pùza** *nf.* stink; *puzza, puzzo.*

*Etym:* L "putidus"  
(stinking), cf putrid.

**pùzla** *nf.* polecat; *puzzola.*

*Etym:* see pùza; polecats  
stink.

## Q – q

**quài** *nm.* rennet; *caglio.*

*Etym:* L "coagulum"  
(tie, binding agent,  
rennet).

**quàla** *nf.* quail; *quaglia.* *Etym:*  
LL "coaculum" (quail).

**qualòn** *nm.* testicle; *coglione.*

*Etym:* VL "coleo"  
(testicle) fr L "coleus"  
(scrotum).

**quand** *adv.* when; *quando.*

*Etym:* L "quando"  
(when) fr "quam" (how)  
+ "do" (until).

**quant** *adv.* how much, how  
many; *quanto.* *Etym:* L  
"quantus" (how  
much/how many).

**quarènta** *number.* forty;

*quaranta.* *Etym:* L  
"quadraginta" (forty).

**quatorgg** *number.* fourteen;

*quattordici.* *Etym:* L "quattuordecim" (fourteen).

**quàtre** *number.* four; *quattro.*

*Etym:* L "quattuor" (four).

**quèdre** *nm.* square, picture;

*quadro.* *Etym:* L "quadrum" (square), rel to "quattuor" (four).

**quél** *adj.* that, those; *quello.*

*Etym:* L "eccu illu"

(behold that there).

**quèrt** *adj.* fourth; *quatro.*

*Etym:* L "quartus" (fourth).

**quést** *pron.* this, these; *questo.*

*Etym:* L "eccu istu" (behold this here).

**quingg** *number.* fifteen;

*quindici.* *Etym:* L "quindecim" (fifteen).

**quint** *adj.* fifth; *quinto.* *Etym:* L "quintus" (fifth).

## R – r

**rachìdghe** *adj.* rickety, spindly;

*rachitico.* *Etym:* cf rachitis, rickets, from Grk "ῥαχίς" (spine, ridge).

**radanè** *vb 1.* patch, mend;

*rabberciare, rattoppare.*

**radìchj** *nm.* radicchio;

*radicchio.* *Etym:* L "radicula" (little root), cf ràdga.

**radìsg** *nf.* root; *radice.* *Etym:* L

"radix/radicis" (root), cf radish, radical.

**radisgìn** *nm.* radish; *ravanello.*

*Etym:* see radìsg.

**radunè** *vb 1.* gather (things together), assemble

(people); *radunare.*

*Etym:* L "ad" (into) + unus (one). *Note:* fr AM

**ragàz** *nm.* young man;

*ragazzo.* *Etym:* LL "ragatius" (youth), origin uncertain.



**ragàza** *nf.* young woman;  
*ragazza*. *Etym:* fem of ragàz.

**ragg** *nm.* ray, spoke, radius;  
*raggio*. *Etym:* L "radius" (ray, spoke).

**ragiòn** *nf.* reason; *ragione*.  
*Etym:* L "ratio" (reason); fr AM.

**ragiuniér** *nm.* accountant;  
*ragioniere*. *Etym:* one who works with ragiòn.

**rasòr** *nm.* razor; *rasoio*. *Etym:* LL "rasorium" (razor) fr L "rasus" (scraped).

**rasp** *nm.* scratch; *graffio*.  
*Etym:* see raspè.

**raspè** *vb 1.* rasp, claw, scratch;  
*raspare*. *Etym:* ML "raspare" fr Lombardic "raspon" fr OHG "hrespan" (all same sense).

**rastèl** *nm.* rake; *rastrello*.  
*Etym:* L "rastellum," dim of "rastrum" (rake).

**raviòl** *nm.* ravioli; *raviolo*.  
*Etym:* cf Venetian "rava" (turnip) for the

shape.

**red** *nf.* net; *rete*. *Etym:* L "rete" (net).

**regipèt** *nm.* brassiere;  
*reggiseno, reggipetto*.  
*Etym:* prob fr It "reggipetto" fr "reggere" (to support) + "petto" (chest).

**rem** *nm.* copper; *rame*. *Etym:* LL "aeramen" fr L "aes" (copper). *Note:* AM gives râm

**rèma** *nf.* branch; *ramo*. *Etym:* L "ramus" (branch).  
*Note:* LE gives râm and râma

**ricc** *nm.* curl; *riccio*. *Etym:* prob rel to L "ericius" (hedgehog).

**rida** *vb 2.* laugh; *ridere*.  
*Etym:* L "ridere" (to laugh), cf ridicule, deride.

**rimpi** *vb 3.* fill; *riempire*.  
*Etym:* L "implere" (to fill), cf pién.

**ringhiéra** *nf.* railing;  
*corrimano, ringhiera*.  
*Etym:* ML "arengum"

	(circular field); a ringhiéra rings (goes round) a balcony.
<b>ris</b>	<i>nm.</i> laughter; <i>riso</i> . <i>Etym:</i> see rida.
<b>ris</b>	<i>nm.</i> rice; <i>riso</i> . <i>Etym:</i> LL "oryza" (rice) fr Grk fr Persian.
<b>risòt</b>	<i>nm.</i> risotto; <i>risotto</i> . <i>Etym:</i> dim of ris.
<b>romb</b>	<i>nm.</i> rhombus, roar, turbot; <i>rombo</i> . <i>Etym:</i> L "rhombus" fr Grk "ρόμβος" (spinning top).
<b>rompa</b>	<i>vb 2.</i> break; <i>rompere</i> . <i>Etym:</i> L "rumpere" (to break or destroy), cf rupture.

<b>ròs</b>	<i>adj.</i> red; <i>rosso</i> . <i>Etym:</i> L "russus" (red), cf russet; rel to "ruber" (see arvòra).
<b>rubè</b>	<i>vb 1.</i> rob, steal; <i>rubare</i> . <i>Etym:</i> VL "raubare" fr Frankish "raubon" (to rob).
<b>rubínèt</b>	<i>nm.</i> faucet; <i>rubinetto</i> . <i>Etym:</i> F "robinet" (faucet, literally "little sheep head" for a common faucet design).
<b>rusghè</b>	<i>vb 1.</i> gnaw, nibble; <i>rosicchiare, rosicare, rodere</i> . <i>Etym:</i> LL "rosicare" (gnaw) fr L "rodere" (gnaw), cf rodent.

## S – s

<b>sa</b>	<i>prep.</i> with; <i>con</i> . <i>Note:</i> contracted forms: se, sl', sla, si, sli
<b>sacòcia</b>	<i>nf.</i> pocket; <i>tasca</i> , <i>saccoccia</i> . <i>Etym:</i> fr L "saccus" (bag) fr Grk "σάκος" (bag).

<b>salcìcia</b>	<i>nf.</i> sausage; <i>salsiccia</i> . <i>Etym:</i> L "salsicia" (sausage) fr "salsus" (salted) fr "sal" (salt).
<b>salèm</b>	<i>nm.</i> salami; <i>salame</i> . <i>Etym:</i> see salcìcia.
<b>sambùg</b>	<i>nm.</i> elderberry tree;

- sambuco*. Etym: L "sambucus" (elderberry tree), the material used to make the Middle Eastern musical instrument called sambuca.
- sàngue** *nm.* blood; *sangue*.  
Etym: L "sanguis" (blood), cf sanguine.
- sapa** *nf.* hoe; *zappa, marra*.  
Etym: see sapè.
- sapa** *nf.* hoe; *zappa, marra*.  
Etym: L "sappa" (a pickaxe for breaking rocky soil). Note: fr LE
- sapè** *vb 1.* hoe; *zappare, sarchiare*. Etym: see sapa.
- sardèla** *nf.* sardine; *sardella*.  
Etym: rel to Grk "Σαρδών" (Sardinia).
- savòn** *nm.* soap; *sapone*. Etym: LL "sapo" (soap).
- sboc** *nm.* leak, outflow;  
*sbocco, fuoriuscita*.  
Etym: L "ex" (out) + bòca: out of the mouth.
- sbudlè** *vb 1.* disembowel;
- sbudellare*. Etym: L "ex" (out) + budèla: out of the intestines.
- scadòr** *nm.* pruritus, itch;  
*prurito*. Etym: L "ex" (away) + "cadere" (to fall): to fall away, decay, cf It "scadimento" (decay).
- scàfa** *nf.* drainer, dish rack;  
*scolapiatto*. Etym: L "scapha" (ship or skiff) for the shape.
- scaldè** *vb 1.* heat; *scaldare*.  
Etym: L "excaldare" (to heat up), cf chèld (the "ex" is intensive).
- scalén** *nm.* step, rung; *scalino*.  
Etym: dim of schèla.
- scalèt** *nm.* step-ladder; *scala a libretto*. Etym: see schèla.
- scapè** *vb 1.* leave, flee, escape;  
*uscire, scappare*. Etym: L "ex" (out) + "cappa" (cloak), cf Fr "échapper" (to escape), see capòt.
- scaràna** *nf.* seat, chair;  
*seggiola, sedia*. Etym:

Lombardic "skranna"  
(bench), cf It "scranna"  
(high-backed chair).

**scaranèn** *nm.* chair (small, for  
child); *seggolino*. *Etym:*  
see scaràna.

**scarghè** *vb 1.* unload;  
*scaricare*. *Etym:* L "ex"  
(un-) + carghè.

**scarpèl** *nm.* scalpel, chisel;  
*scalpello*. *Etym:* L  
"scalpellum" (scalpel) fr  
"scalprum" (scraper).

**scasè** *vb 1.* plow, break up (the  
soil); *arare, scassare*  
(*la terra*). *Etym:* L  
"squassare" (to shake or  
agitate), cf Fr "casser"  
(to break), Eng squash.

**scélere** *nm.* celery; *sedano*.  
*Etym:* Lombard "selleri"  
fr L "selinum" fr Grk  
"σέλινον" (celery).

**scèp** *adj.* flavorless, insipid;  
*scipito, senza sale*.  
*Etym:* LL "insipidus"  
(insipid).

**s-chè** *vb 1.* flatten;  
*assottigliare*. *Etym:* fr  
old Ravennate "astjè," fr

L "subtilare" (to  
diminish), cf  
assottigliare. *Note:* fr  
LE

**schèla** *nf.* ladder, staircase;  
*scala*. *Etym:* L "scala"  
(ladder, staircase).

**schèrpa** *nf.* shoe; *scarpa*. *Etym:*  
Gothic "skarpo" (sharp  
or pointed object).

**schiadùr** *nm.* rolling pin;  
*mattarello*. *Etym:* see  
schìè.

**schiaivè** *vb 1.* unlock; *aprire con*  
*la chiave, schiavare*.  
*Etym:* L "ex" (un-) +  
chiiv.

**schìoma** *nf.* foam, froth;  
*schiuma, spuma*. *Etym:*  
LL "schuma" fr OHG  
"scum" (froth). *Note:* fr  
LE

**schiumaròla** *nf.* skimmer;  
*schiumaiòla*. *Etym:*  
instrument used to  
schiumè.

**schiumè** *vb 1.* skim; *schiumare*.  
*Etym:* to gather schìoma.  
*Note:* fr LE

**sciaquè** *vb 1.* rinse; *sciacquare*.

*Etym:* L "ex" (from) +  
"aqua" (water), see  
daquè.

**scièrpa** *nf.* scarf; *sciarpà*. *Etym:*  
Fr "écharpe" (scarf) fr  
Frankish "skirpa"  
(bandoleer). *Note:* fr LE

**scìpa** *nf.* cuttlefish; *seppia*.  
*Etym:* L "sepia"  
(cuttlefish), member of  
the order Sepilda.

**scìpulen** *nm.* squid (small);  
*calamaretto*. *Etym:* dim  
of scìpa.

**sciùbte** *adv.* instantly, at once,  
right now; *subito*. *Etym:*  
L "subito" (suddenly).  
*Note:* LE gives sobìt

**sciugamèn** *nm.* towel;  
*asciugamano*. *Etym:*  
asciughè + mèna.

**sciùr** *nm.* cork; *tappo*,  
*sughero*. *Etym:* L  
"suber" (cork). *Note:* LE  
gives sùvar

**scòpa** *nf.* broom; *scopa*. *Etym:*  
L "scopa" (broom).  
*Note:* fr AM

**scriva** *vb 2.* write; *scrivere*.

*Etym:* L "scribere" (to  
write).

**scudèla** *nf.* bowl; *scodella*.

*Etym:* VL "scutella"  
(shallow bowl) fr  
"scutra" (tray, platter).

**scupitòn** *nm.* mop; *spazzalone*.

*Etym:* var of L "scopa"  
(broom).

**scur** *adj.* dark, obscure,  
somber, gloomy; *scuro*.  
*Etym:* L "obscurus"  
(dark, obscure,  
unknown).

**scura** *vb 2.* discuss, chat;  
*discorrere, discutere*.  
*Etym:* L "discurrere" (to  
talk or chat).

**scurègia** *nf.* fart; *peto*,  
*scoreggia*. *Etym:* origin  
unknown. *Note:* fr LE

**scurgè** *vb 1.* fart; *scoreggiare*.  
*Etym:* see *scurègia*.

**scurghè** *vb 1.* skin, flay;  
*scorticare, spellare*.  
*Etym:* prob conflation of  
OF "escorgier" (to  
whip) and It "scorticare"  
(to skin), cf Eng scourge  
and decorticate.

**scurtadùr** *nm.* shortcut;  
*scorciatoia*. Etym: see  
 scurtè.

**scurtè** *vb* 1. shorten;  
*accorciare, scorciare*.  
 Etym: VL "excurtiare"  
 (to shorten) fr L  
 "curtus" (short), cf curt.

**sdrài** *nm.* deck chair, lounge  
 chair; *sdraio, sedia a*  
*sdraio*. Etym: fr It  
 "sdraiare" (to lay  
 down).

**sec** *adj.* dry; *secco*. Etym:  
 see sichè.

**sechj** *nm.* bucket, pail;  
*secchio*. Etym: VL  
 "siclus" fr L "situlus"  
 (bucket or pail).

**séd** *nf.* thirst; *sete*. Etym: L  
 "sitis" (thirst).

**seda** *vb* 2. sit; *sedere*. Etym: L  
 "sedere" (to sit).

**sega** *nf.* saw (for wood or  
 metal); *sega*. Etym: see  
 sghè.

**ségg** *number.* sixteen; *sedici*.  
 Etym: L "sedecim"  
 (seventeen).

**segg-la** *nf.* chair; *seggiola*,  
*sedia*. Etym: prob fr L  
 "seggere," var of L  
 "sedere" (to sit).

**séi** *number.* six; *sei*. Etym: L  
 "sex" (six).

**sèl** *nm.* salt; *sale*. Etym: L  
 "sal" (salt).

**sémpre** *adv.* always, forever,  
 still (as yet); *sempre*.  
 Etym: L "semper"  
 (always, forever).

**séra** *nf.* evening; *sera*. Etym:  
 L "sero" (late), prob fr  
 expression "sera dies"  
 (late in the day).

**sèst** *adj.* sixth; *sesto*. Etym: L  
 "sextus" (sixth).

**sèt** *number.* seven; *sette*.  
 Etym: L "septem"  
 (seven).

**sètme** *adj.* seventh; *settimo*.  
 Etym: L "septimus"  
 (seventh).

**sfòia** *nf.* sole (fish); *sogliola*.  
 Etym: L "folium" (leaf)  
 because of its shape.

**sfundè** *vb* 1. break down, knock  
 down, break through (as

actor or singer);  
*sfondare, togliere il  
 fondo, rompere il fondo.*

*Etym:* L "ex" (as  
 intensifier) + "fundus"  
 (bottom), see fònd.

**sfundòn** *nm.* blunder, screw-up;  
*sproposito, svarione,  
 errore madornale.*

*Etym:* see sfundè. *Note:*  
 LE gives sfundròn

**sgadìcc** *nm.* sawdust; *segatura.*

*Etym:* see sghè; this is  
 it's residue. *Note:* LE  
 gives sgadegia, nf

**sghè** *vb 1.* saw (wood, eg);  
*segare.* *Etym:* L "secare"  
 (to cut).

**sgònd** *adj.* second; *secondo.*  
*Etym:* L "secundus"  
 (second) fr "sequor" (to  
 follow).

**sgònfiè** *adj.* deflated; *sgonfio.*  
*Etym:* see sgunfiè.

**sguilè** *vb 1.* slip, slide, skid;  
*scivolare, slittare.* *Etym:*  
 L "exsibilare" (to hiss).

**sgunfiè** *vb 1.* uninflate, deflate;  
*sgonfiare.* *Etym:* "s-" for  
 L "dis" (not) + gunfiè.

**sichè** *vb 1.* dry; *seccare.* *Etym:*  
 L "siccare" (to dry).

**sicùr** *adj.* secure, certain;  
*sicuro.* *Etym:* L  
 "securus" (careless,  
 unconcerned, fearless,  
 lit without a care). *Note:*  
 fr LE

**sidiulén** *nm.* chair (small, for  
 child); *seggolino.* *Etym:*  
 fr seda, cf segg-la.

**sinìstre** *adj.* left, sinister;  
*sinistro.* *Etym:* L  
 "sinister" (left, perverse,  
 adverse).

**sintì** *vb 3.* hear, smell, feel,  
 taste; *sentire, sentire  
 l'odore, udire,  
 assaggiare.* *Etym:* L  
 "sentire" (to sense, to  
 perceive, to smell).

**slunghè** *vb 1.* lengthen;  
*allungare.* *Etym:* L "ex"  
 (intensive) + "longare"  
 (to make long).

**smuntè** *vb 1.* dismount, get  
 off/out of a vehicle,  
 dismantle; *smontare.*  
*Etym:* L "dis" (dis-) +  
 muntè.

**sol** *adv.* only, merely;  
*soltanto, solamente.*  
*Etym:* see **sol**, *adj.* *Note:* fr LE; MP gives *snò*

**sòl** *nm.* sun; *sole.* *Etym:* L "sol" (sun).

**sol** *adj.* alone, only; *solo.*  
*Etym:* L "solus" (alone, only). *Note:* fr LE

**sòlite** *adj.* usual, habitual;  
*solito.* *Etym:* L "solitus" (accustomed, habitual) fr "soleo" (I am accustomed).

**sora** *prep.* over, above, on;  
*su.* *Note:* contracted forms: *sor'e*, *sora l'*, *sora la*, *sor'ì*, *sora li*

**sòra** *nf.* nun; *suora, monaca.*  
*Etym:* L "soror" (sister).

**sòta** *prep.* under, beneath;  
*sotto.* *Etym:* L "subtus" fr "sub" (under, beneath).

**sotacét** *adj.* pickled; *sottaceto.*  
*Etym:* *sòta* + *asgéd* (under vinegar).

**spàcc** *nm.* seller, peddler;  
*spaccio.* *Etym:*

Provençal "despachar" (to dispatch or expedite), cf *dispatch*.

**spaghèt** *nm.* spaghetti noodle;  
*spaghettò.* *Etym:* dim of L "spacus" (twine).

**spàla** *nf.* shoulder; *spalla.*  
*Etym:* LL "spatula" fr L "spatha" (spatula).

**spas-gè** *vb 1.* walk, go for a walk, promenade;  
*passaggiare, spaziare.*  
*Etym:* LL "spatiare" (to go for a walk) - to cross a L "spatium" (space).

**spavènt** *nm.* fear; *paura.* *Etym:* see **spavintè**. *Note:* MP gives *scmantòn*

**spavintè** *vb 1.* frighten;  
*spavantare.* *Etym:* fr L "expavere" (to be afraid of) fr "pavere" (to fear).  
*Note:* MP gives *scmantè*

**spazadùra** *nf.* rubbish;  
*spazzatura.* *Etym:* fr *spazè*. *Note:* fr LE

**spazè** *vb 1.* sweep; *spazzare, scopare.* *Etym:* LL "spatiare" (go over a space), cf **spas-gè**. *Note:*



fr LE

**spechj** *nm.* mirror; *specchio*.  
*Etym:* L "speculum" (hand mirror) fr "specere" (to look at).

**spéd** *nm.* spit (for roasting);  
*spiedo*. *Etym:* OF "espiet" (spear) fr Old Norse "spjót" (spear).

**spegna** *vb* 2. put out (a candle), turn off (a light);  
*spegnere*. *Etym:* L "ex" (dis-) + "pingere" (to paint, to color).

**spen** *nm.* thorn; *spino*. *Etym:* L "spinus" (bush with thorns) fr "spina" (thorn).

**spés** *adj.* thick, dense;  
*spesso, denso*. *Etym:* L "spissus" (thick, dense, slow).

**spiàgia** *nf.* beach; *spiaggia*.  
*Etym:* L "ex" (intensifier) + LL "plagia" (beach).

**spiglè** *vb* 1. glean (a field);  
*spigolare*. *Etym:* L "spica" (ear of corn, head on a grain stalk).

**spli** *vb* 3. bury, inter;  
*seppellire*. *Etym:* L "sepelire" (to bury), cf sepulcher.

**sporc** *adj.* dirty, filthy; *sporco*,  
*sudicio*. *Etym:* L "spureus" (dirty, foul, polluted).

**spòrtla** *nf.* bag, sack; *sporta*.  
*Etym:* L "sporta" (basket).

**spurtèl** *nm.* door (small), window (at counter);  
*sportello*. *Etym:* ML "sportellum" fr L "ex" (intensifier) + dim of pòrta.

**s-sènta** *number.* sixty;  
*sessanta*. *Etym:* L "sexaginta" (sixty); LE gives "sànta".

**stàla** *nf.* stall, stable; *stalla*.  
*Etym:* Proto-Germanic "\*stallaz" (stable).

**stamatèna** *adv.* morning - this morning; *stamattina*.  
*Etym:* f of ste + maténa.

**stànga** *nf.* stake, pole, shaft;  
*stanga*. *Etym:*

Lombardic "stanga"  
(stake, pole).

**staséra** *adv.* tonight, evening -  
this evening; *stasera*.  
*Etym:* f of *ste* + *séra*.

**staziòn** *nf.* station; *stazione*.  
*Etym:* L "statio"  
(outpost).

**stè** *vb 1.* stay, stand; *stare*.  
*Etym:* L "stare" (to  
stand, to remain, to be  
at). *Note:* fr LE

**stè d'ascòlt** *vb phrase.* listen;  
*ascoltare*. *Note:* fr LE

**stèla** *nf.* star; *stella*. *Etym:* L  
"stella" (star), cf stellar.

**stenda** *vb 2.* stretch, extend;  
*stendere*. *Etym:* L  
"extendere" (to stretch  
out).

**stènta** *number.* seventy;  
*settanta*. *Etym:* L  
"septuaginta" (seventy).

**stèrna** *nf.* partridge; *starna*.  
*Etym:* pre-Roman local  
word.

**stés** *adj.* same; *stesso*. *Etym:*  
VL "st-ipsu": "istum"  
(that) + "ipsum" (itself).

**ste, sta** *adj.* this; *questo*. *Etym:* L  
"iste" (that).

**stirè** *vb 1.* stretch, iron;  
*stirare*. *Etym:* L "ex"  
(intensive) + ML  
"tirare" (to pull),  
perhaps of Germanic  
origin.

**stirpidòr** *nm.* harrow; *erpice*.  
*Etym:* L "stirps" (lower  
trunk and roots of a  
tree), cf It "sterpare" (to  
clear brush).

**stivèl** *nm.* boot; *stivale*. *Etym:*  
OFr "estival" (boot),  
origin unclear.

**stména** *nf.* week; *settimana*.  
*Etym:* LL "septimana"  
(week), rel to *sètme*.

**stracc** *adj.* shredded, torn;  
*straccio*. *Etym:* L  
"extractus" (extracted,  
eradicated) fr  
"extrahere" (to drag  
out).

**stracèr** *nm.* ragpicker, junk  
dealer; *rigattiere*. *Etym:*  
L "extractus"  
(something dragged  
out).

**strachìn** *nm.* stracchino (type of

cheese); *stracchino*.

*Etym:* fr Lombard.

**strèda** *nf.* street; *strada*. *Etym:*

L "strata" (paved road).

**stret** *adj.* narrow; *stretto*.

*Etym:* L "strictus" (constrained).

**strufinè** *vb I.* rub, wipe;

*strofinare*. *Etym:* fr Longobardian.

**strut** *nm.* lard; *strutto*. *Etym:*

rel to L "destruere" (to destroy), cf It "struggere" (to melt or liquefy).

**studiè** *vb I.* study; *studiare*.

*Etym:* L "studere" (to study, strive after).

**su** *adv.* up, upwards; *su*.

*Etym:* L "sursum" (upwards).

**sufiè** *vb I.* blow; *soffiare*.

*Etym:* L "sufflare" (to blow), cf gunfiè.

**sufit** *nm.* ceiling; *soffitto*.

*Etym:* LL "suffictus"

(fixed to).

**sufita** *nf.* attic, loft; *soffitta*.

*Etym:* see sufit.

**sumàr** *nm.* donkey, jackass;

*somaro*. *Etym:* rel to L "sagma" (pack) for a beast of burden.

**sumàra** *nf.* donkey (female), jackass (female); *asina*.

**susén** *nm.* plum tree; *susino*.

*Etym:* see suséna.

**suséna** *nf.* plum; *susina*. *Etym:*

VL "susina" (plum), imported fr Persian city of Susa.

**svéglià** *nf.* alarm clock, waking;

*sveglia*. *Etym:* fr the It.

**svigè** *vb I.* awaken, wake;

*svegliare*. *Etym:* L "evigilare" (to awaken).

*Note:* fr LE

**svuidè** *vb I.* empty, drain;

*vuotare*. *Etym:* rel to "vacitus/vocitus" (emptied) fr L "vacuum" (empty space).

## T – t

**tachè** *vb* 1. attach, attack (military); *attaccare*.  
*Etym*: OF "étache" (stake) fr Frankish "\*stakka" (stake).

**tacòn** *nm*. filth, dirt; *sporco* (*nm*). *Etym*: VL "tacca" (mark, stain) fr Gothic, cf Fr "tache" (spot, stain).

**taiadèla** *nf*. tagliatella;  
*tagliatella*. *Etym*: rel to taiè.

**taietà** *vb* 1. cut, prune;  
*tagliare*. *Etym*: L "taliare" (to cut, to prune), cf tailor (cuts cloth to size).

**taiulén** *nm*. tagliolino;  
*tagliolino*. *Etym*: rel to taiè.

**tap** *nm*. stopper, cork;  
*tappo*. *Etym*: Frankish "tappo" (plug).

**tar** *prep*. into; *in*. *Note*: contracted forms: te, tl', tla, ti, tli

**téghia** *nf*. tray (for baking);  
*teglia*. *Etym*: L "tegula" (roof tile).

**tèl** *adj*. such; *tale*. *Etym*: L "talis" (such).

**téla** *nf*. cloth, canvas; *tela*.  
*Etym*: L "tela" (web, loom).

**telegràma** *nf*. telegram;  
*telegramma*.

**ten** *nm*. vat; *tina*. *Etym*: L "tina" (vessel) fr Etruscan "thina".

**tena** *vb* 2. hold, take; *tenere*.  
*Etym*: L "tenere".

**tènt** *adj*. so much; *tanto*.  
*Etym*: L "tanto" (so much, of such size).

**tépde** *adj*. tepid; *tiepido*. *Etym*: L "tepidus" (tepid).

**teràz** *nm*. terrace, balcony;  
*terrazzo*. *Etym*: L "terraceus" fr "terra" (earth, ground).

**teràza** *nf*. terrace, balcony;

	<i>terrazza</i> . Etym: Old Occitan "terrassa" (terrace).
<b>tèrd</b>	<i>adv.</i> late; <i>tardi</i> . Etym: L "tarde" (late).
<b>térz</b>	<i>adj.</i> third; <i>terzo</i> . Etym: L "tertius" (third) fr "tres" (three).
<b>testa</b>	<i>nf.</i> head; <i>testa</i> . Etym: L "testa" (burnt clay, referring to a jug).
<b>tet</b>	<i>nm.</i> roof; <i>tetto</i> . Etym: L "tectum" (roof) fr "tego" (I cover).
<b>teta</b>	<i>nf.</i> teat, nipple; <i>tetta (del seno)</i> . Etym: LL "titia" (teat) (rel to Proto-Gmc "titt-" (teat)?).
<b>tèvla</b>	<i>nf.</i> table; <i>tavola</i> . Etym: L "tabula" (tablet, board).
<b>ti</b>	<i>pron.</i> you (sing); <i>tu</i> . Etym: L "tu" (you, sing).
<b>tirabusgion</b>	<i>nm.</i> corkscrew; <i>cavatappi</i> . Etym: Fr "tire-bouchon" (corkscrew, lit pull-stopper).
<b>tìrchie</b>	<i>adj.</i> greedy, miserly; <i>tirchio, avaro</i> . Etym:

	dialectical word, origin unknown.
<b>tìsghe</b>	<i>adj.</i> consumptive; <i>tisico</i> . Etym: L "pthisicus" fr Grk "φθισικός" (consumptive).
<b>tmon</b>	<i>nm.</i> shaft; <i>timone</i> . Etym: L "temo" (pole).
<b>to</b>	<i>vb</i> 2. take; <i>prendere</i> . Etym: L "tollere" (to take, take away).
<b>ton</b>	<i>nm.</i> thunder; <i>tuono</i> . Etym: L "tonus" (thunderclap).
<b>ton</b>	<i>nm.</i> tuna; <i>tonno</i> . Etym: L "thynnus" fr Grk "θύννος" (tuna).
<b>tòrchie</b>	<i>nm.</i> press (for wine or olive oil); <i>torchio</i> . Etym: L "torculum" (press), cf torque wrench.
<b>tramuntèna</b>	<i>nf.</i> wind from the North; <i>tramontana</i> . Etym: L "trans" (beyond) + "montanus" (mountain).
<b>trangg-gùl</b>	<i>nm.</i> core (of apple), stalk (of cabbage); <i>torso</i> . Etym: dim of LL "tursus" fr L

"thyrsus" (Bacchic staff) fr "Grk "θύρσος" (stalk, Bacchic staff).

**tràpane** *nm.* drill; *trapano*.

*Etym:* Grk "τροπάω" (I perforate).

**travasè** *vb I.* pour (from a vessel), decant;

*travasare*. *Etym:* L "inter" (between) + "vasum" (dish, vase, vessel).

**trédgg** *number.* thirteen; *tredici*.

*Etym:* L "tredecim" (thirteen).

**trénta** *number.* thirty; *trenta*.

*Etym:* L "triginta" (thirty).

**tri** *number.* three; *tre*. *Etym:* L "tres" (three).

**tridè** *vb I.* chop, mince, dice;

*tritare*. *Etym:* L "tritus" (chopped) from "tero" (I grind down, tread upon).

**tripìd** *nm.* tripod; *treppiede*.

*Etym:* tri (three) + pid (foot).

**trisént** *number.* three-hundred;

*trecento*. *Etym:* tri (three) + cént (hundred).

**trop** *adv.* too (much); *troppo*.

*Etym:* cf Fr "trop" (too much) fr Frankish \*thorp.

**tub** *nm.* tube, pipe; *tubo*.

*Etym:* L "tubus" (pipe).

**turchìn** *adj.* blue (deep blue),

turquoise (color);

*turchino*. *Etym:* cf turquoise, rel to Turkish.

**tut** *adj.* all, every; *tutto*.

*Etym:* L "totus" (all, every part).

**tvàia** *nf.* cloth, tablecloth;

*tovaglia*. *Etym:* fr Frankish \*thwahila via Old Occitan toalha, cf towel.

**tvaiòl** *nm.* napkin; *tovagliolo*.

*Etym:* dim of tvàia.

## U – u

**udurè** *vb* 1. smell; *annusare*,  
*sentire l'odore*. *Etym*:  
see odòr. *Note*: fr LE

**uliv** *nm*. olive tree; *olivo*.  
*Etym*: L "olivum" (olive  
tree).

**uliva** *nf*. olive; *oliva*. *Etym*: L  
"oliva" (olive - fruit or  
tree).

**umbrèl** *nm*. umbrella; *ombrellò*.  
*Etym*: dim of L "umbra"  
(shade).

**umbrilòn** *nm*. umbrella (for the  
beach); *ombrellone*.  
*Etym*: fr umbrèl.

**ùmide** *adj*. humid; *umido*.

*Etym*: L "humidus"  
(humid, damp).

**umpertùt** *adv*. everywhere;

*dappertutto*. *Etym*: L *in*  
(in) + *per* (through) +  
*totus* (all).

**un** *number*. one; *uno*. *Etym*:  
L "unus" (one).

**ung** *number*. eleven; *undici*.  
*Etym*: L "undecim"  
(eleven).

**unvèl** *adv*. nowhere; *in nessun*  
*posto*.

**uperaziòn** *nf*. operation;  
*operazione*. *Etym*: L  
"operatio" (work,  
activity).